

« Le débat *orthographique* »

Collection dirigée par Claude Gruaz

OBSERVATOIRE FRANCOPHONE DU FRANÇAIS CONTEMPORAIN
SECTION FRANÇAISE

**ÉTUDES POUR UNE RATIONALISATION
DE L'ORTHOGRAPHE FRANÇAISE**

PREMIER FASCICULE
SOUS LA DIRECTION DE CLAUDE GRUAZ

LES CONSONNES DOUBLES
FÉMININS ET DÉRIVÉS

avec la participation de

Michel ALESSIO

Jean-Claude ANIZAN

Véronique BERNEZ

Ange BIZET

Laurent CUZIN

Annie DESNOYERS

Bénédictte GAILLARD

Pierre JEUDY

Michel JORDAN

Dominique LE FUR

Georges LEGROS

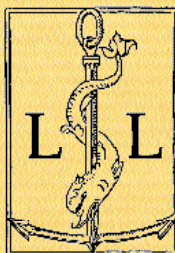
Michèle LENOBLE-PINSON

Camille MARTINEZ

Thierry MATHIAS

Marinette MATTHEY

Jean SIBILLE



Lambert-Lucas
L I M O G E S

Les fascicules de cette collection, rédigés conjointement par des chercheurs et des usagers, offrent une nouvelle approche de la réforme de l'orthographe française. Chacun d'eux est consacré à un point particulier, reconnu comme source d'erreurs fréquentes, et donne lieu à une règle générale, fondée sur des études approfondies mais exprimée en termes simples afin d'être facilement mémorisée.

Le doublement de la consonne finale est l'un des problèmes majeurs de l'orthographe française: doit-on écrire *patrone* ou *patronne*, *patronat* ou *patronnat*?

Précédée d'une présentation, d'un rappel historique et d'un résumé des projets de réforme antérieurs, la règle proposée est suivie de la liste des mots concernés groupés en séries et d'une seconde liste où ils sont rangés dans l'ordre alphabétique. Des annexes rassemblent des travaux préparatoires et périphériques.

Ce fascicule montre que le non-doublement de la consonne finale peut être généralisé sans altérer le système général de l'orthographe française, ce qui faciliterait grandement la tâche des enseignants et de leurs élèves, mais aussi celle de nombreux scripteurs, français ou étrangers, qui n'abordent jamais la rédaction d'un texte sans avoir le sentiment de s'aventurer sur un chemin semé de pièges.

Rationaliser l'orthographe française, c'est libérer l'écrit et le mettre à la portée de tout citoyen.

96 pages

12 euros

ISBN 978-2-915806-67-0

« *Le débat orthographique* »

Collection dirigée par Claude Gruaz

OBSERVATOIRE FRANCOPHONE DU FRANÇAIS CONTEMPORAIN
SECTION FRANÇAISE

ÉTUDES POUR UNE RATIONALISATION
DE L'ORTHOGRAPHE FRANÇAISE

PREMIER FASCICULE
SOUS LA DIRECTION DE CLAUDE GRUAZ

LES CONSONNES DOUBLES
FÉMININS ET DÉRIVÉS

avec la participation de

Michel ALESSIO
Jean-Claude ANIZAN
Véronique BERNEZ
Ange BIZET
Laurent CUZIN
Annie DESNOYERS
Bénédicte GAILLARD
Pierre JEUDY
Michel JORDAN
Dominique LE FUR
Georges LEGROS
Michèle LENOBLE-PINSON
Camille MARTINEZ
Thierry MATHIAS
Marinette MATTHEY
Jean SIBILLE



Nous écrivons une langue morte [...] On peut prévoir qu'il en sera du français littéraire comme du latin [...] Il se conservera à l'état de langue morte avec ses règles et son vocabulaire fixés une fois pour toutes. La langue vivante se développera indépendamment de lui, comme ont fait les langues romanes.

Joseph Vendryes, *Le Langage* (1920)

Partout des barricades de toile d'araignée ferment les avenues où l'usage s'avance, souverain et irrésistible. Au lieu d'une loi de vie, d'un code souple, adapté, à jour, on réimprime une ordonnance de police, toute pleine de prohibitions, de restrictions, de chicanes, sur lesquelles veillent quelques commissaires de bonne volonté, qui croient sauver « la tradition nationale ».

Ferdinand Brunot, *La Pensée et la Langue* (1927)

*C'est ma faute
C'est ma faute
C'est ma très grande faute
d'orthographe
Voilà comment j'écris
Giraffe*

Jacques Prévert

INTRODUCTION GÉNÉRALE

1. OBJECTIF ET STRATÉGIE

Une orthographe rationnelle est une orthographe qui ne contient aucune lettre injustifiée dans la synchronie contemporaine. Qui ne rêverait de donner au français moderne une telle orthographe ? ¹

La langue, disait Saussure, est un système où tout se tient. L'orthographe en est, selon lui, non pas le costume, mais un travestissement. Par ailleurs, il distinguait la langue, c'est-à-dire le système, et la parole, c'est-à-dire l'usage. Toute rationalisation de l'orthographe devrait prendre en compte à la fois le système et l'usage.

Au cours de l'histoire de l'orthographe française, par delà les deux courants, phonétiste et étymologiste, qui l'ont parcourue, un certain nombre de phénomènes ont influé sur le système. Phénomènes liés à l'oral, telle la nasalisation au XII^e siècle, phénomènes liés à l'écrit, tel l'introduction du *x*, ou plutôt d'un signe proche qui était en fait un *u* barré ou un *i* barré, pour transcrire les finales *us* et *is*. Ces phénomènes, qui n'ont plus de raison d'être aujourd'hui, justifient à eux seuls un nouvel examen de l'orthographe actuelle. La diachronie ne doit donc pas être ignorée, mais son étude a un objet différent : elle porte sur les cheminement qui, au cours de l'histoire, ont produit l'état actuel.

L'analyse synchronique est par nature différente de l'analyse diachronique. Son propos est de rechercher les régularités de l'orthographe actuelle.

De nombreux projets de réforme ont vu le jour au cours des derniers siècles, la notion de réforme n'ayant d'ailleurs pris son sens actuel que depuis le XIX^e siècle, période au cours de laquelle une véritable norme orthographique a été mise en place. Chacun de ces projets avait sa raison d'être. Et tout n'a-t-il pas été dit ?

C'est à la fois l'expérience récente des *Rectifications* de 1990 et les moyens informatiques dont on dispose aujourd'hui qui nous ont conduits à revenir sur le sujet.

Loin de nous l'idée de mettre en cause le sérieux des études préparatoires à tous les projets antérieurs, parmi lesquels la simplification des consonnes doubles, la suppression des lettres grecques et le remplacement du *x* final par *s* figurent régulièrement. Un argument récurrent est que

1. Cette introduction est commune à tous les fascicules mais les exemples se réfèrent au thème spécifique de chacun.

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

rationaliser ces points serait simple : il suffirait d'examiner la fonctionnalité de certaines lettres et de les supprimer ou les remplacer. Mais décider si une lettre est fonctionnelle ou non est chose très délicate.

En effet une lettre est bien souvent au carrefour de plusieurs voies. Ainsi le *t* final de *petit* est une marque :

- de rappel de genre (il est prononcé au féminin dans *petite*),
- d'appartenance familiale (il est prononcé dans *petitesse*),
- de liaison (il est prononcé dans *petit homme*).

L'existence d'un tel réseau d'imbrications multiples nous a conduits à retenir une démarche expérimentale que l'on peut définir à partir d'une question simple : si par hypothèse on retient telle modification orthographique, quelles en sont les répercussions sur l'ensemble du système graphique et sur tous les mots et séries de mots touchés par cette modification ?

Au départ de la démarche il n'y a donc pas une règle dont la justification se trouverait par exemple dans l'histoire de la langue, mais une hypothèse affinée par ajustements successifs qui conduit à une règle simple.

Cette étude des consonnes se situe ainsi dans une stratégie générale qui est de proposer une plus grande rationalisation du système. Chacun des points traités fait l'objet d'une règle générale, fondée sur des études approfondies, exprimée en termes simples afin d'être facilement mémorisée.

2. CONDITIONS D'UNE RATIONALISATION DE L'ORTHOGRAPHE

Pour être acceptée, une rationalisation doit répondre à trois conditions :

1. Du point de vue théorique : qu'elle soit simple dans le cadre du système

Une modification doit être exprimée sous la forme d'une règle qui, dans le cadre du système, ne présente ni exceptions ni cas particuliers. C'est du moins l'objectif idéal dont on se rapproche d'aussi près que possible. Par *système* s'entend l'ensemble des régularités observables dans la synchronie contemporaine. Soyons clairs, il ne s'agit pas d'un système clos de type mathématique, lequel crée ses propres unités. La prise en compte du système est nécessaire afin :

- (a) d'avoir connaissance de la place du problème dans le cadre du réseau orthographique contemporain,
- (b) de déterminer l'effet d'une modification particulière sur l'ensemble du système.

2. Du point de vue pragmatique : qu'elle réponde à un besoin réel dans l'usage réel

Il n'est pas suffisant qu'une modification corrige des irrégularités observées dans le système, il faut qu'elle soit ressentie comme nécessaire par les candidats scripteurs, c'est-à-dire qu'elle pallie des erreurs communément produites.

3. Du point de vue dialectique : qu'elle associe le système et l'usage réel

En d'autres termes, une modification se situe entre deux tensions, d'une part le systémique, qui relève de la logique propre du système orthographique synchronique, d'autre part le pragmatique, qui se manifeste dans les réalisations orthographiques et l'image psychique qu'en ont les scripteurs. Une modification est donc par nature instable, elle peut se présenter sous des formes différentes selon que l'on se situera plus près du système ou de l'usage.

Ceci a une conséquence majeure : Une forme orthographique n'est plus considérée comme une forme normée, mais comme une forme soumise à des variations dans les limites rationnelles de l'écriture du français contemporain.

3. LE SYSTÈME ET L'USAGE

3.1 LE SYSTÈME

1. Fonction phonogrammique, rapport avec l'oral (les phonogrammes)
Une rectification doit préserver le rapport à l'oral : le *n* double peut être supprimé dans *paysanne* mais pas dans *enneiger*. Dans la position qui est la sienne dans *tranquille*, le doublement transcrit souvent un yod (ex. *brille*). Les variations orales sont nombreuses, la référence sera donc le français standard, tel qu'il paraît dans le *Dictionnaire de la prononciation française dans son usage réel* de Martinet et Walter.
2. Fonction morphologique (les morphogrammes)
La fonction morphogrammique qui caractérise l'orthographe française doit être préservée. C'est le rapport avec le féminin et les dérivés qui justifie le maintien du *d* final de *grand* / *grande*, *grandeur*, et qui justifierait l'ajout de *t* dans *abri* / *abriter* et la suppression du *s* final de *relai* / *relayer* (suppression qui figure dans les *Rectifications* de 1990).
Le lien familial justifie un non-doublement, ex. *imbécilité* comme *imbécile*.
Certains facteurs peuvent perturber ce principe, par exemple la longueur du mot qui ferait envisager un traitement différent pour le féminin et les dérivés, ex. *bon* / *bonne* / *bonifier*.
3. Fonction distinctive (les lexogrammes)
Une lettre peut distinguer deux mots et justifier à priori le maintien du doublement, ex. *homme* / *home*, *ville* / *vile*, *salle* / *sale*.

3.2 L'USAGE

1. Étapes de saisie de l'usage
Plusieurs étapes sont envisagées pour appréhender l'usage :
- A. Identification des besoins réels
Le principe est de retenir :
 - les erreurs les plus fréquemment observées dans les écrits quotidiens,
 - les points qui sont les plus coûteux dans l'enseignement, c'est-à-dire qui demandent beaucoup de temps pour un résultat peu satisfaisant.

B. Constitution du corpus informatisé

Le corpus informatisé est constitué à partir du moteur de recherche Google. Il fait apparaître les erreurs commises sur un mot particulier.

La valeur d'un tel corpus doit être relativisée car Google filtre aussi bien les sites que les forums ; les mots peuvent avoir été rectifiés, soit par le recours à un dictionnaire, soit par l'emploi d'un correcteur informatique, soit par un correcteur professionnel ; ils ne relèvent donc pas tous d'échanges spontanés.

C. Constitution d'un corpus personnalisé

Le corpus personnalisé est obtenu par une enquête effectuée auprès d'une population aléatoire.

Il comporte des mots considérés comme particulièrement pertinents et des non-mots. Ces derniers permettront d'évacuer, autant que faire se peut, l'artefact dû au souvenir de la forme normée du mot.

2. Demande sociale, représentation, besoins, remèdes

Une rationalisation doit répondre à la « demande sociale ». Encore faut-il préciser ce que l'on entend par ces mots. En effet « demande sociale » recouvre des notions qu'il nous paraît nécessaire de bien distinguer.

A. Les représentations

Les représentations sont les images que les locuteurs ont de la graphie des mots. Elles peuvent être identifiées par les réponses à des questionnaires présentant plusieurs choix pour un même mot. Une question générale telle que « Quelles sont vos difficultés orthographiques ? » est sujette à caution, car la réponse peut traduire des idées ambiantes plus que les difficultés propres à un individu, car il n'est pas certain que celui-ci ait conscience de ses propres lacunes. Quelqu'un qui écrit « patronne » a-t-il conscience qu'il s'écarte de la norme ? S'il n'en a pas conscience, il n'y verra aucune lacune et n'éprouvera aucun besoin de rationalisation. Et ce d'autant moins que, en situation d'écriture courante, un usager qui ne sait pas écrire un mot le remplace par un autre : chaque scripteur s'est constitué un stock de mots dont il maîtrise – plus ou moins – l'orthographe.

L'interprétation que les enquêtés donnent aux questions ne correspond pas toujours au sens prévu par l'auteur de l'enquête. Ainsi lors d'une passation de tests sur les consonnes doubles, la question suivante était posée dans un premier groupe : « Comment écrivez-vous les mots suivants ? » et dans un autre groupe cette autre question : « Comment voudriez-vous que les mots suivants s'écrivent ? ». On pouvait s'attendre à ce qu'il y ait moins de consonnes doubles dans les réponses du second groupe. Or ce ne fut pas le cas et les enquêtés expliquèrent que ce qu'ils voulaient c'était tout simplement ne pas faire de fautes, ce qui revenait à respecter la norme. Et ceci en dépit du fait

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

qu'ils se prononçaient clairement pour la simplification des consonnes doubles.

B. Les besoins

Les représentations ne correspondent pas toujours aux besoins. Parler de ses besoins, c'est certes d'abord en avoir conscience et être en mesure de les identifier, mais c'est aussi être à même de les exprimer, c'est-à-dire avoir une compétence métalinguistique : il ne va pas de soi que le doublement du c dans accalmie peut se justifier par le fait que ac- est un préfixe.

C. Les remèdes

Les faits orthographiques sont mêlés les uns aux autres dans un réseau souvent complexe. Or pour mettre en place un point de rationalisation, quelle qu'elle soit, il est fondamental et indispensable de connaître toutes les implications que la rationalisation d'un point particulier entraîne. Ce n'est qu'après une analyse précise de toutes ces imbrications que l'on pourra envisager telle ou telle modification.

4. LES CRITÈRES DE MODIFICATION ET LEURS IMBRICATIONS

Lorsque l'on examine les mots concernés par une rationalisation, on se rend compte que divers facteurs interviennent, souvent imbriqués les uns dans les autres. Prenons le cas des consonnes doubles et du *x* final.

- Synchronie

Une modification doit être fondée prioritairement sur le fonctionnement dans la synchronie contemporaine. Seules devront donc être conservées les marques qui sont motivées aujourd'hui : on considérera que le doublement du *l* dans *tranquille* ne l'est aucunement.

- Simplicité

La graphie doit écarter, autant que faire se peut, toute surcharge non fonctionnelle. La modification apportée doit également entraîner aussi peu de « manipulations » que possible : effacer un *n* après *o* est une opération simple, effacer un *n* après *e* impose d'ajouter un accent sur le *e*, sans que l'on sache d'ailleurs toujours lequel, aigu ou grave.

- Analogie

L'analogie peut être un argument en faveur de telle ou telle forme, par exemple, non-doublement de consonne dans **paysane* comme *partisane*, ou dans **nulité* dérivé de *nul* comme *bonifier* dérivé de *bon*.

- Etymologie

L'étymologie latine induit souvent le non-doublement d'une consonne, par exemple **persone*. La graphie modifiée rejoint souvent le latin, ex. **doner*.

- Régionalismes

Une modification peut perturber le rapport à l'oral. Ainsi la nasalisation méridionale disparaît dans la graphie **anée*. C'est un cas où la variation graphique doit être acceptée.

- La fréquence

Il est vrai que la fréquence plus ou moins grande peut provoquer des réticences. Mais ce critère doit être utilisé avec précaution :

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

1. Tout dépend de la référence : le x est majoritaire dans les finales en *-aux*, *-eux*, etc., cela ne fait aucun doute, mais il est très minoritaire dans l'ensemble des mots, ne serait-ce que si l'on prend en compte l'ensemble des mots à finale e , dans lequel il est totalement absent.
2. On peut certes préjuger de certaines réactions des gens, mais ce ne peuvent être que des suppositions, qui plus est énoncées par des professionnels de l'orthographe et non par les usagers eux-mêmes. C'est la raison pour laquelle il nous a paru indispensable de prendre en compte l'usage, et ceci de deux façons, par des enquêtes directes auprès de scripteurs analysées avec Excel et par des relevés de formes sur Internet.

- Fréquence des mots et fréquence des règles

Et n'oublions surtout pas que ce qui compte, ce n'est pas le nombre de mots concernés mais le nombre de règles, et avoir deux marques du pluriel, le s et le x (et quelques autres avatars), est un luxe, d'autant plus qu'il n'y a pas de règle générale fixant avec précision l'emploi de l'un et de l'autre.

- Fréquence et image du mot

L'image d'un mot fréquent dans l'usage est marqué dans la mémoire et ce mot est donc plus difficilement modifiable : *paysanne* le sera davantage que *pétitionner*.

- Longueur du mot

Plus le mot est long, moins la présence ou l'absence d'une lettre est perçue, ainsi la suppression d'un n dans *bonne* est davantage perceptible (et donc plus difficilement acceptée) que celle d'un n dans *distribution(n)alisme*. En termes de probabilité, on dira que plus il y a de lettres, plus il y a d'indices désambiguïsateurs ($I = 1/P$) et, de ce fait, chaque lettre est moins porteuse d'information, ce qui ne signifie pas que toutes les lettres ont la même valeur linguistique.

La forme du féminin n'ajoute souvent pas plus d'une syllabe graphique à la forme masculine (et aucune syllabe phonique), ex. *bon* / *bonne*. De ce fait l'effacement d'une lettre dans un féminin est beaucoup plus visible que dans un dérivé. C'est une raison (en dehors de toute considération historique) du maintien de *bonifier* à côté de *bonne*, ce qui, d'une certaine manière, contredit le principe analogique.

- Mots récents

Il apparaît que les mots récents sont plus instables : *déchèterie* / *déchetterie*, *formater* / *formatter*, *labéliser* / *labelliser*.

5. ASPECT COMMUNICATIONNEL

Un projet de rationalisation de l'orthographe ne doit pas se fonder uniquement sur des critères linguistiques. Il se doit d'être, dans sa conception même, orienté vers le public. Il doit donc prendre en considération certaines fonctions du langage.

- Le contexte

Ce contexte est celui du développement des messages informatisés, des écrits par tout un chacun et ayant un fort caractère de spontanéité. Dans ce contexte, il convient de signaler que les féminins en *-e*, tels que *auteure*, *professeure*, sont acceptés par beaucoup de gens, parce que c'est simple. Et tous les arguments hostiles mis en avant, et qui étaient parfois justifiés du point de vue strictement linguistique, ont été balayés. D'après ce que l'on voit et entend, on est en droit de penser que cette réforme est passée plus facilement que les *Rectifications* de 1990. Elle doit être notre modèle.

- Les concepteurs

Ce sont des linguistes et des grammairiens, donc des spécialistes, dont la compétence leur permet de procéder à une analyse linguistique approfondie.

- Les destinataires

Ce projet s'adresse à des scripteurs non spécialistes, dont on posera qu'ils ont suivi un cursus scolaire « normal », c'est-à-dire, si l'on en croit les derniers travaux publiés sur le sujet (voir Cogis, Manesse *et alii*), qu'ils ont actuellement de sérieuses lacunes orthographiques.

- Le contact entre les concepteurs et les destinataires

Le projet dans sa forme même doit accrocher l'intérêt du scripteur, c'est la raison d'être de la question qui précède la règle. Cette question est simple, immédiatement compréhensible et c'est celle que l'utilisateur se pose. La règle ne suppose pas que l'utilisateur connaisse l'ancienne graphie, mais seulement qu'il ignore quelle est la graphie correcte.

- L'expression du contenu de la rationalisation

Les mots des spécialistes doivent être compris du destinataire, d'un scripteur moyen, donc aussi peu « techniques » que possible.

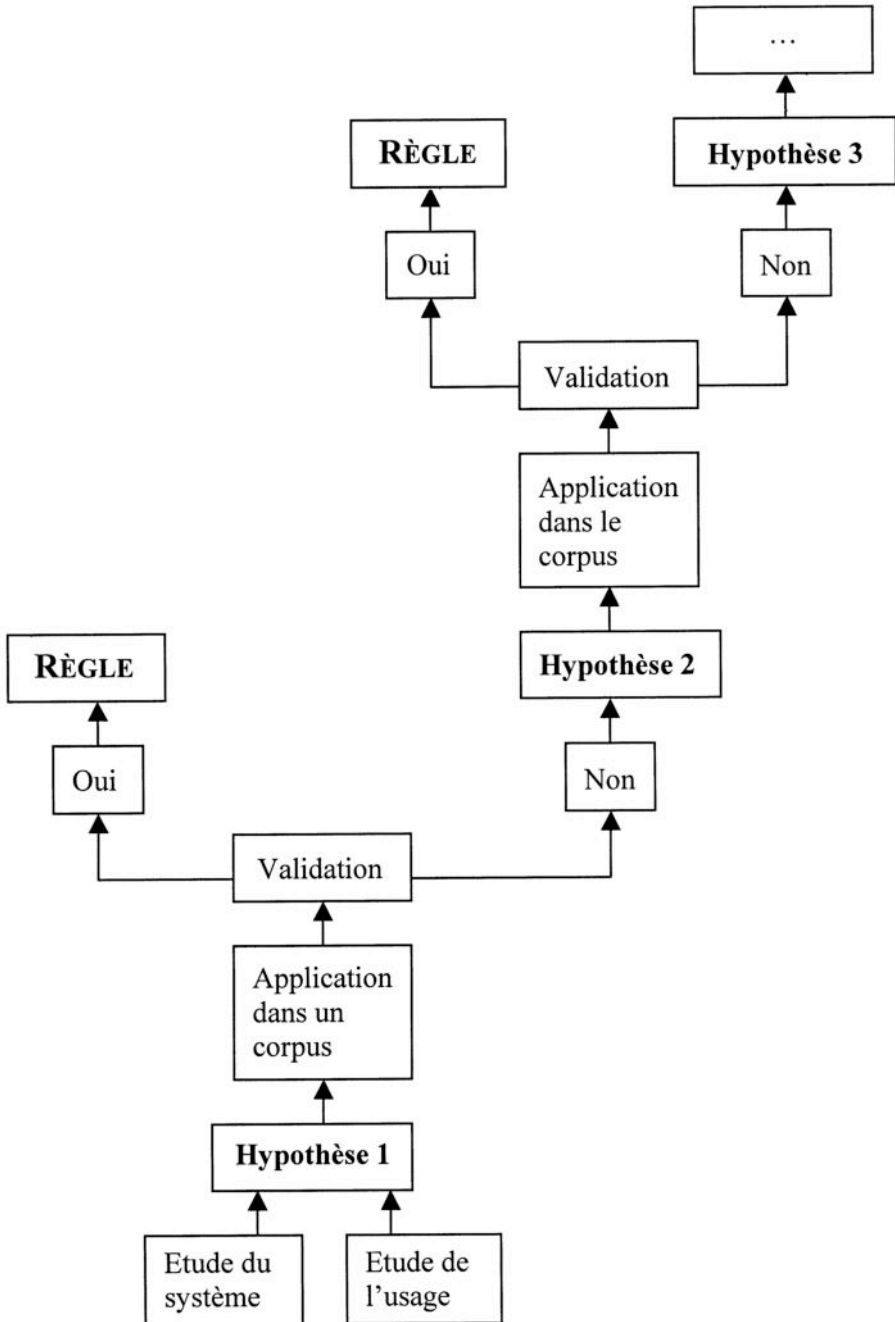
6. LA DÉMARCHE

La démarche retenue est la suivante :

1. Établissement d'une règle à valeur d'hypothèse, fondée sur une observation précise du système et de l'usage (enquêtes de terrain ou *via* Google analysées avec Excel), aussi simple et générale que possible. Pour parvenir à cette règle, plusieurs hypothèses ont été émises successivement. Ceci est fondamental car c'est cette règle que les scripteurs auront en tête.
2. Chaque hypothèse est validée ou non par application de la règle dans un corpus.
3. Lorsque l'examen du corpus conduit à revoir l'hypothèse de départ et la règle, le processus est repris à partir de la nouvelle hypothèse.

Cette démarche répond au schéma suivant :

INTRODUCTION GÉNÉRALE



LES CONSONNES DOUBLES

1. HISTORIQUE

Le doublement de consonnes revêt plusieurs aspects selon leur fonction, leur position et leur nature.

- Consonnes nasales

Du X^e-XI^e au XV^e-XVI^e s. les voyelles précédant une consonne nasale se sont nasalisées, ex. *an, bon, fin, un*, et traduites à l'écrit par un tildé ou par le doublement de la consonne (Catach 1995 : 1149-1161). De ce fait, ce doublement avait alors soit une valeur étymologique, ex. *année*, lat. *anna-ta*, soit une valeur phonologique, ex. *pomme*, lat. *poma*. Il s'est ensuite étendu à des mots qui n'avaient pas eu de nasalisation, ex. *consonne*. Le processus de dénasalisation s'est engagé à partir des XV^e-XVI^e s.

- Consonnes doubles diacritiques

- Au XVII^e s., les consonnes muettes internes sont remplacées par la consonne doublée, ex. *recepte / recette*.
- Verbes *eler, eter* : le *Dictionnaire de l'Académie* de 1694 et celui de 1740 retiennent le *l* double dans toute la conjugaison : *appeler, appelle*.
- Accent grave : dans le *Dictionnaire de l'Académie* de 1740, le *e* avec accent grave remplace la consonne doublée dans les mots d'origine grecque, ex. *comette / comète*.
- A la fin du XVII^e et au XVIII^e s., le principe du doublement indiquant la brièveté de la voyelle précédente est retenu, ex. *patte*.

- Consonnes doubles à la limite préfixe-radical

Le doublement domine dans l'orthographe ancienne. L'*Acad.* 1694 ne simplifie que quelques séries, ex. *adosser, adresser, aplanir*. En 1740, l'Académie simplifie un petit nombre de mots, en conservant le doublement existant en latin, mais l'impossibilité de distinguer entre préfixes français et préfixes latins empêche l'abbé d'Olivet de poursuivre dans ce sens, d'où *abaisser, abandonner*, et même *agréger, agrandir* (contre l'étymologie), mais *accompagner, accoler*, etc.

- Consonnes doubles internes

« *Les quatre principes (étymologique, historique, analogique et phonologique) se sont opposés constamment, d'où les très nombreuses contradictions qui règnent*

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

dans ce secteur, sans doute le plus embrouillé de toute l'histoire de l'orthographe, et naturellement du système actuel. » (ibid. : 1165)

On a ainsi relevé :

- une hésitation entre la consonne double et la consonne simple à l'intérieur des mots et dans les finales :
 - avec la présence de consonnes doubles internes non étymologiques : *juppe* ou *jupe*, *attiffer* ou *attifer* et *échoppe*, *échapper*, *bouffer*, *couffin* ;
 - avec des emprunts à l'italien : *botte*, *enveloppe*, *cavalle* ou *cavale*, *équiper* ou *équiper* ;
- des consonnes doubles dans les suffixes diminutifs et autres finales de même type : *clochete* ou *clochette*, *banderolle* ou *banderole*, *bourellier* ou *bourelhier* ;
- une hésitation entre la consonne double et la consonne simple *nn / n*, ce qui contredit souvent l'étymologie et le lien dérivatif : *homme* et *bonhomie*, *patronne* et *matrone*.

• Les consonnes finales

Dans l'ancienne langue, les consonnes finales latines après voyelle inaccentuée ne sont pas prononcées. Après voyelle accentuée, elles sont assourdis, d'où *bourc* ou *bourg*, *lonc* ou *long* (*ibid.* : 1165-1169).

Les consonnes finales ont disparu dans la langue populaire du XI^e au XVI^e s. Au XVI^e s. elles tombent devant *s* de pluriel ou un mot à initiale consonantique (ex. R. Estienne : *ils son bons*) :

Dans l'ensemble, on peut dire qu'au cours de l'histoire environ 80 % des consonnes finales sont restées muettes, alors que 20 % ont été restituées à l'oral (essentiellement dans les monosyllabes, et pour les consonnes *F*, *C*, *T*, *S*, et surtout *R*). Cependant elles ont été conservées à l'écrit, revêtant de plus en plus des valeurs d'analogies morphogrammiques, grammaticales ou lexicales (*ibid.* : 1166).

Chez R. Estienne (1549), Nicot (1606) et dans la première édition du *Dictionnaire de l'Académie* (1694), on relève de nombreuses variantes, ex. 1549, 1606 *paysant*, *paisant*, 1694 *païsan* ou 1549, 1606 *bassecourt*, 1694 *bassecour*.

Dans l'*Acad.* 1694, des consonnes finales ont été ajoutées pour des raisons étymologiques, dérivatives ou analogiques, alors qu'elles avaient disparues à l'oral aux XVI^e - XVII^e s., ex. *truand*, *rempart*, *homard*. L'*Acad.* de 1694 ajoute beaucoup de *s*, ex. 1549, 1606 *souri*, *sori*, 1694 *souris* (XII^e s. *soris*, *soriz*).

Les nombreuses alternances de consonnes finales sont dues au fait soit qu'elles n'étaient pas prononcées, soit qu'elle répondaient à des variations dialectales ou sociales, ex. *cademat*, *cademat*, *cademas* ou *talut*, *talus*.

Au XVII^e- XVIII^e s., la présence de consonnes finales à l'écrit a souvent entraîné leur réalisation à l'oral, en particulier dans les monosyllabes, ex. *coq*, *ours*.

LES CONSONNES DOUBLES : HISTORIQUE

La consonne finale étant devenue muette au masculin, des écarts graphiques entre le masculin et le féminin apparaissent, ex. 1694-1740 *lourdaut*, *lourdaude*. Le masculin a ensuite été aligné sur le féminin, ex. 1762 *badaud*, *badaude*.

Le rapport du masculin avec le féminin ou avec les dérivés a entraîné de nombreuses incohérences que l'on relève encore aujourd'hui, ex. *faisan* et *faisanne* malgré *faisandeau*, *cru* et *crue* malgré *crudité*, *vert* et *verte* (la forme *verd*, étymologique, disparaît en 1762) malgré *verdure*.

2. PROJETS DE RÉFORME DES CONSONNES DOUBLES

L'orthographe ² de la Renaissance avait tendance à supprimer les consonnes doubles. Le Richelet (1680) est le premier dictionnaire français à simplifier les consonnes doubles, dont le traitement a varié dans les éditions successives du *Dictionnaire de l'Académie*. Ainsi qu'il a été indiqué précédemment, la règle selon laquelle le doublement de la consonne indique que la voyelle précédente est brève prévaut en 1718, bien qu'elle doive être modulée : s'il n'y a jamais de voyelle longue devant une consonne double, il y a de nombreuses voyelles brèves qui ne sont pas suivies de consonnes doubles. En 1740, avec l'entrée des philosophes à l'Académie, de nombreuses variantes avec simplification des consonnes doubles sont introduites. L'abbé d'Olivet, plénipotentiaire de 1727 à 1768, les supprime dans tous ses propres ouvrages. L'édition de 1798 poursuit ce travail. Après le retour au conservatisme de l'édition de 1835, celle de 1878 contient beaucoup de simplifications, en particulier celle des consonnes doubles, sous forme de variantes. C'est à cette époque que l'Académie nomme une commission présidée par O. Gréard, mais elle recule ensuite sous l'effet de l'opposition du « parti des Ducs ». Retour en arrière également dans l'édition de 1932-1935 : on aligne *abattis* sur *abattre* malgré *combatif*, *courbatu*, sans tenir compte du rapport Faguet paru en 1905 qui préconisait par exemple *échèle*, *paysane*. L'édition en cours retient les propositions parues dans les documents administratifs du *Journal officiel* en 1990 : la forme ancienne est maintenue pour les entrées, mais un losange indique que ces mots sont touchés par les *Rectifications* de 1990 ; la forme rectifiée figure dans une liste à la fin de chaque fascicule. Cette liste est précédée d'un texte dans lequel on peut lire :

Ces recommandations ont été acceptées par l'Académie française, qui a néanmoins voulu qu'elles soient soumises à l'épreuve du temps. Elle maintiendra donc les graphies qui figurent dans son dictionnaire jusqu'au moment où elle aura constaté que ces recommandations sont passées dans l'usage.

Ce qui n'est guère susceptible de provoquer l'avancée attendue...

En 1939, A. Dauzat préconise d'unifier les séries de mots dans le sens d'une simplification (mais maintient *charriot* comme *charrette*), de garder

2. Voir Catach 1978 et Beslais 1965.

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

homme, femme, mais d'écrire *bèle, quèle, trape, sifler, soner*, et d'unifier les verbes en *-eler* et *-eter*.

Lafitte-Houssat (1950) demande la suppression des consonnes doubles non prononcées et d'écrire *fame, (h)ome, nule, bone*, etc.

Beaulieux (1952) soutient également la suppression des consonnes doubles non prononcées, et donc leur maintien dans *succès, mourrait*, et *ill* pour *l* mouillé, *ss* pour *s* dur.

Dans sa forme finale, le projet Beslais de 1965 préconise la simplification des consonnes doubles. En ce qui concerne le doublement à la limite radical-suffixe, la commission donne plusieurs exemples :

- *donner, donneur, donnée* mais *donateur, donataire, donation*, latin *donum* ;
- *sonner, sonneur, sonnerie* mais *sonore, consonance, résonance*, latin *sonum* ;
- *bonne, débonnaire* mais *bonifier, bonasse*, latin *bonum* ;
- *nommer, innommable* mais *nominal, innomé*, latin *nominem* ;
- *rationnel* mais *rationalisme*, latin *rationem*,
- *chatte, chatterie* mais *chatière, chaton* (on ajouterait volontiers *rubaner* et *enrubanner*).

Et de conclure : « Pour tous ces mots sans exception, la Commission propose unanimement la graphie par consonne simple, soit que le doublement ait été déterminé par la rencontre de deux consonnes à la jonction du radical et du suffixe, soit que les deux consonnes appartiennent au radical. » (*ibid.* : 51)

En 1967, R. Thimonnier estime qu'« une réforme profonde est désormais sans objet » puisqu'il suffit de connaître les 4 484 séries qu'il a établies pour se rendre compte de la logique profonde de l'orthographe française ! Le problème est que ces séries sont construites sur des critères fort différents pour ne pas dire contradictoires. À titre d'exemple, pour les consonnes doubles, il propose le doublement dans *acagnarder, araser, atermoyer* qui deviendraient *accagnarder, arraser, attermoyer* et la simplification pour *frisotter* et *confessionnal* qui deviendraient *frisoter* et *confessional*.

Dans les *Rectifications* de 1990, le doublement de la consonne est argumentée dans le point 7 de l'analyse et présentée dans les recommandations aux lexicographes et créateurs de néologismes en ces termes : « Dans l'écriture des mots nouveaux dérivés de noms en *-an*, le *n* simple sera préféré dans tous les cas ; dans l'écriture des mots nouveaux de mots dérivés de noms en *-on*, le *n* simple sera préféré avec les terminaisons suffixales commençant par *i, o* et *a*. On écrira donc, par exemple : *-onite, -onologie, -onaire, -onalisme*, etc. » (*Rectifications...* 1990 : 19)

Qu'il s'agisse des variations au cours de l'histoire ou des projets de réformes successifs, les consonnes doubles n'ont cessé d'être un sujet de débats. Cela est dû pour une large part aux multiples effets secondaires qu'une modification entraînerait. C'est ce que nous nous proposons de montrer maintenant pour les consonnes à la limite radical-suffixe.

3. LA RÈGLE

JE M'INTERROGE

Vais-je écrire *patrone* ou *patronne*, *patronat* ou *patronnat* : faut-il doubler la consonne finale d'un mot dans le féminin et les dérivés construits à partir de ce mot ?

RÈGLE

La consonne graphique finale d'un mot n'est pas doublée dans le féminin et les dérivés.

Cependant le doublement existant est maintenu lorsque cette consonne est précédée de *e*.

Cette règle se situe dans le prolongement des *Recommandations* parues au *Journal officiel* du 6 décembre 1990, § 10, concernant les terminaisons en *-an* et *-on*.

En l'état actuel de l'orthographe française, les séries de mots ne comportant pas de doublement consonantique sont nombreuses. Dans les listes ci-dessous ne figurent que les séries dans lesquelles un mot au moins contient un doublement consonantique. Les mots déjà sans doublement aujourd'hui sont suivis d'un astérisque ; celui-ci est mis entre parenthèses (*) lorsque les deux graphies, avec et sans doublement, sont attestées.

Les dérivés sont les mots formellement construits sur la souche minimale à laquelle ils sont liés par le sens (ex. *addition*, *additionner*), même lointain (ex. *grelot* / *greloter*, *ration* / *rationnel*) indépendamment de toute hiérarchisation sémantique.

Les séries analogiques sont des séries qui n'ont pas d'entrée lexicale terminée par une consonne mais dont le radical est homonymique avec celui de certains mots du corpus, ex. *batre* comme *abatre*, *combatre*, etc.

Ne figurent pas ici :

- les mots souches dont la consonne finale est précédée de *e* ;
- les cas de doublement du *s* ;
- les cas de doublement du *l* précédé de *i* transcrivant le yod ;
- les mots construits avec trait d'union.

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

Le présent fascicule comprend trois listes :

1. une liste de mots classés dans des séries qui regroupent les féminins et les dérivés ;
2. une liste de tous les mots modifiés rangés par ordre alphabétique ;
3. en annexe, une liste dans laquelle un représentant de chaque série (de *A* à *C*) figure parmi les autres séries, elles aussi représentées par un mot, qui ne comportent pas de mot modifié, ceci afin de permettre un observation visuelle, très approximative, de la place qu'occupent les modifications induites par la règle.

4. LISTE DES MOTS CONCERNÉS CLASSÉS PAR SÉRIES

Conventions :

- en romain maigre : les mots souches,
- en romain gras : les mots souches dans les féminins et les dérivés,
- en italique maigre : les éléments ajoutés dans les féminins et les dérivés,
- marqués d'un astérisque : les dérivés existants sans doublement de la consonne finale.

A		
<p>abandon abandon<i>ataire</i> abandon<i>ateur,trice</i> abandon<i>é,ée</i> abandon<i>er</i> abandon<i>er (s')</i> abandon<i>ique</i></p>	<p>abolition abolition<i>isme</i> abolition<i>iste</i></p> <p>abstention abstention<i>isme</i> abstention<i>iste</i></p> <p>acquit acquit<i>able</i> acquit<i>é,ée</i> acquit<i>ement</i> acquit<i>er</i> acquit<i>er (s')</i></p> <p>action action<i>able</i> action<i>aire</i> action<i>alisme</i> action<i>aliste</i> action<i>ariat</i> action<i>ement</i> action<i>er</i> action<i>neur</i> action<i>isme</i> <i>interaction</i><i>isme</i></p>	<p><i>réaction</i><i>aire</i> <i>réaction</i><i>el,elle</i></p> <p>addition addition<i>el,elle</i> addition<i>er</i> addition<i>er (s')</i> addition<i>neur</i> addition<i>neuse</i></p> <p>affection affection<i>é,ée</i> affection<i>er</i> <i>désaffection</i><i>er (se)</i></p> <p>aiglon aiglon<i>e</i></p> <p>aiguillon aiguillon<i>ement</i> aiguillon<i>er</i> aiguillon<i>ier</i></p> <p>ambition ambition<i>er</i></p>

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

amidon
amidon*age*
amidoner
amidonerie
amidon*ier,ière*
désamidoner
*désamidon**age*

an
an*ales*
an*ée*
an*uaire*
an*ualité*
an*uel,elle*
an*uellement*
an*uité*
bisanuel,elle
trisanuel,elle

annexion
annexion*isme*
annexion*iste*

arçon
*désarçon***er**

ascension
ascension*el,elle*
ascension*er*
ascension*iste*

association
association*é,ée*
association*isme*
association*iste*

attention
attention*é,ée*

audition
audition*er*

avion
avion*erie*
avion*ette*
avion*eur*
avion*ique*

aviron
aviron*er*

B

badigeon
badigeon*age*
badigeon*er*
badigeon*eur*

bâillon
bâillon*ement*
bâillon*er*
*débâillon**er*

balcon
balcon*et*

ballon
ballon*é,ée*
ballon*ement*
ballon*er*
ballon*et*
*déballon**er*

ban
ban*i,ie*
ban*ir*
ban*issable*
ban*issement*

baron
baron*e*
baron*age*
baron*et*
baron*étage*
baron*ial,ale*
baron*ie*

bâton
bâton*able*
bâton*at*
bâton*er*
bâton*et*

bâtonnier
bâton*iste*

bedon
bedon*er*
bedon*ant,ante*

béryl
béryl*iose*

besson
besson*e*
besson*nière*

béton
béton*age*
béton*é,ée*
béton*er*
béton*eur*
béton*euse*
béton*nière*

biberon
biberon*e*
biberon*er*

bichon
bichon*e*
bichon*age*
bichon*er*
bichon*er (se)*
bichon*eur,euse*

blason
blason*er*
blason*ement*

bon
bon*ace**
bon*asse**
bon*asement**
bon*asserie**
bon*e*
bon*ement*
bon*iche(*)*
bon*ification**
bon*ifier**
bon*ifier (se)*
abon*ir*
abon*ir (s')*
abon*issement*

LISTE DES MOTS CONCERNÉS CLASSÉS PAR SÉRIES

débonaire
débonairement
débonaireté
rabonir

bonbon
bonbonnière

bouchon
bouchonage
bouchonement
bouchoner
bouchonier
tirebouchoner

bouffon
bouffone
bouffonement
bouffoner
bouffonerie

bougillon
bougillone

bougon
bougone
bougonement
bougoner
bougonerie
bougoner, euse

bouillon
bouillonant, ante
bouilloné, ée
bouillonement
bouillonner

boulon
boulonage
bouloner
boulonerie
boulonier
déboulonage
déboulonement
débouloner

boulot
boulotte
bouloter

bourdon
bourdonant, ante
bourdonement
bourdoner
bourdoner, euse
bourdonnière

bourgeon
bourgeonant, ante
bourgeonnement
bourgeoner
bourgeoner, euse
ébourgeonage
ébourgeonnement
ébourgeoner
ébourgeonoir

bourguignon
bourguignone

bouton
boutonage
boutonné, ée
boutoner
boutoner (se)
boutoner, euse
boutonier, ière
boutonnière
boutonnière
boutonnière
déboutonage
déboutonné, ée
déboutoner
déboutoner (se)
reboutoner

breton
bretonne
bretonant, ante

brouillon
brouillone
brouillonner

bucheron
bucheronage
bucherone
bucheroner

buisson
buissonaie
buissonant, ante
buissonement
buissonet
buissoner, euse
buissonier, ière

C

cacheton
cachetonner

cachot
cachoterie
cachotier
cachotière

cal
caleux, euse
calosité
calus

caleçon
caleçonade

calot
calote
calotin

camion
camionage
camionner
camionnette
camionner

canon
canonial, ale
canonialement
canonicité
canonique
canoniquement
canoniste

canon
canonade
canonage
canonner
canonnerie

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

canonier	carillon	char
canonière	carilloné,ée	charetée
	carillonement	charetier,ière
canton	carillonner	charetin
cantonade*	carillonneur	chareton
cantonal,ale*		charette
cantonaiser*	carton	chariage
cantonalisme*	cartonage	charier
cantonaliste*	cartonné,ée	chariot(*)
cantoné,ée	cartonner	chariotage(*)
cantonement	cartonnerie	charoi
cantonner	cartonnette	charon
cantonner (se)	cartonneux,euse	charonage
cantonier	cartonnier,ière	charoyer
cantonnière	décartonner	charuage
		charue
caparaçon	caution	charançon
caparaçonner	cautionnement	charançoné,ée
caparaçonner (se)	cautionner	
capiton	cession	charbon
capitonage	cessionnaire	charbonage
capitonner		charbonaille
capitonner (se)	champignon	charboné,ée
	champignonneur,euse	charbonner
capon	champignonnier	charbonnerie
capone	champignonnière	charbonnette
caponner	champignonniste	charbonneux,euse
caponnerie		charbonnier,ière
	champion	charbonnière
capuchon	championne	
capuchonné,ée	championnat	chat (internet)
capuchonner	chanson	chater
décapuchonner	chansoner	chateur,euse
encapuchonner	chansonnette	
encapuchonner (s')	chansonnier	chat
		chate
car	chaperon	chatée
cariole	chaperonner	chatemite
cariste	chaperonnier,ière	chater
carossable	déchaperonner	chaterie
carossage	enchaperonner	chatière*
carosse		chaton*
carosser	chapon	chatoner
carosserie	chaponage	
carossier	chaponner	
	chaponneur,euse	

LISTE DES MOTS CONCERNÉS CLASSÉS PAR SÉRIES

chaton*	<i>décloisoner</i>	communication
chatoner		communicationnel,elle
	cochon	
chaudron	cochone	compagnon
chaudronée	cochonaille	compagnonage
chaudronerie	cochoner	compagnonique
chaudronier,ière	cochonerie	
	cochonnet	compassion
chausson		compassionnel,elle
chaussonier	col	
	colerette	compulsion
chevron	colet	compulsionnel,elle
chevronage	coletage	
chevroné,ée	coleter	con
chevroner	coleter (se)	cone
	coleteur	conard,arde(*)
chiffon	coleteuse	conasse*
chiffonade	coletin	conerie
chiffonage	colier	déconage
chiffone	<i>décolation</i>	déconer
chiffonné,ée	<i>décoletage</i>	déconeur,euse
chiffonnement	<i>décoleté</i>	
chiffoner	<i>décoleté,ée</i>	concentration
chiffonnier,ière	<i>décoleter</i>	concentrationnaire
déchiffoner	<i>décoleteur</i>	
	encoleter	conception
chouan		anticonceptionnel,elle
chouanerie	collation	
	collationement	concession
citron	collationer	concessionnaire
citronade	collationure	
citroné,ée		condition
citronellal	collection	conditioné,ée
citronelle	collectionnement	conditionnel,elle
citronellol	collectionner	conditionnellement
citroner	collectionneur,euse	conditionnement
citronier	collectionnisme	conditioner
		conditionneur,euse
clairon	combat	déconditionnement
claironant,ante	combatant,ante	déconditioner
claironer	combatre	inconditionnalisme
	combatif,ive*	inconditionnalité
cloison	combativité*	inconditionnel,elle
cloisonage		inconditionnellement
cloisoné,ée	commotion	
cloisonnement	commotioné,ée	confection
cloisoner	commotioner	confectionner
décloisonnement		confectionneur,euse

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

confession
confession*al*
confession*alisation*
confession*aliser*
confession*el,elle*
confession*ellement*
*déconfession**alisation*
*déconfession**aliser*

conformation
conformation*el,elle*

confusion
confusion*el,elle*
confusion*isme*
confusion*iste*

congestion
congestion*é,ée*
congestion*er*
congestion*er (se)*
*décongestion**ant,ante*
*décongestion**er*

connexion
connexion*isme*
connexion*iste*

constitution
constitution*aire*
constitution*aliser*
constitution*alisme*
constitution*alité*
constitution*el,elle*
constitution*ellement*
*anticonstitution**el,elle*
*anticonstitution**ellement*
*déconstitution**alisation*
*déconstitution**aliser*
*extraconstitution**el,elle*
*inconstitution**alité*
*inconstitution**el,elle*

contorsion
contorsion*er*
contorsion*er (se)*
contorsion*iste*

contusion
contusion*er*

convention
convention*alisme*
convention*aliste*
convention*é,ée*
convention*el,elle*
convention*ellement*
convention*ement*
convention*er*
convention*iste*
*déconvention**ement*
*déconvention**er*

conversation
conversation*el,elle*

convulsion
convulsion*aire*
convulsion*er*

cordon
cordon*age*
cordon*al,ale*
cordon*er*
cordon*erie*
cordon*et*
cordon*euse*
cordon*ier,ière*
cordon*ière*

correction
correction*alisation*
correction*aliser*
correction*el,elle*
correction*elle*
correction*ellement*

coton
coton*ade*
coton*e*
coton*er*
coton*er (se)*
coton*erie*
coton*ette*
coton*eux,euse*
coton*ier,ière*

couillon
couillon*ade*
couillon*er*
couillon*erie*

crampon
crampon*ant,ante*
crampon*ement*
crampon*er*
crampon*et*

crayon
crayon*age*
crayon*é,ée*
crayon*er*
crayon*eur,euse*

création
création*isme*

cresson
cresson*ette*
cresson*ière*

crystal
crystal*erie*
crystal*ier*
crystal*ière*
crystal*ifère*
crystal*in,ine*
crystal*inien,ienne*
crystal*ique*
crystal*isabilité*
crystal*isable*
crystal*isant,ante*
crystal*isation*
crystal*isé,ée*
crystal*iser*
crystal*iser (se)*
crystal*isoir*
crystal*ite*
crystal*oblastique*
crystal*ochimie*
crystal*ogénie*
crystal*ographe*
crystal*ographie*
crystal*ographique*
crystal*oïdal,ale*
crystal*oïde*

LISTE DES MOTS CONCERNÉS CLASSÉS PAR SÉRIES

crystalomancie
crystalométrie
crystalonomie
crystalophyllien,enne
crystalotechnie
crystalotomie
crystalotypie
hypocrystalin,ine
incristalisable
microcristal
microcristalin,ine
recristaliation
recristaliser

croupon
crouponage

croupion
croupioner

culot
culotage
culoté,ée
culoter
déculoter

D

débat
débatteur
débatre
débatre (se)
débats

décision
décisionaire
décisionel
décisionel,elle

déflation
déflationiste

déviaton
déviatonisme
déviatoniste

diction
dictionnaire

dimension
dimensionel,elle
dimensioner
adimensioné,ée
adimensionel,elle
multidimensionel,elle
quadridimensionel,elle
tridimensionel,elle
unidimensionel,elle

dindon
dindoneau
dindoner
dindonier,ière

direction
directionel,elle
unidirectionel,elle

distribution
distributionalisme
distributionaliste
distributionel,elle

division
divisionaire
divisionisme
divisioniste
endivisioner
endivisionement
subdivisionaire

don
donant,ante
donataire*
donateur,trice*
donation*
done
doné,ée
doné
donée
doner
doneur,euse
adoner
adoner (s')

*codonataire**
*codonateur,trice**
maldone
redoner

dragon
dragonade
dragonne
dragonneau
dragonnet
dragonnier

E

échantillon
échantillonage
échantillonner
échantillonneur,euse

échelon
échelonnement
échelonner
échelonner (s')

écouvillon
écouvillonage
écouvillonner

écusson
écussonage
écussonner
écussonoir

éducation
éducationel,elle
éducationisme
éducationiste

embryon
embryonaire
embryonné,ée
polyembryonie

émotion
émotionnable
émotionnant,ante
émotionnel,elle
émotionner

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

émulsion
émulsion*able*
émulsion*ant, ante*
émulsion*ement*
émulsion*er*
émulsion*neur*

environ
environ*ant, ante*
environ*ement*
environ*emental, ale*
environ*ementaliste*
environ*er*
environ*er (s')*

éperon
éperon*ement*
éperon*er*

espion
espion*e*
espion*age*
espion*er*
espion*ite*
contrespion*age*

étalon
étalon*age*
étalon*ement*
étalon*er*
étalon*ier, ière*

étançon
étançon*ement*
étançon*er*

évolution
évolution*isme*
évolution*iste*

excursion
excursion*er*
excursion*iste*

exhibition
exhibition*isme*
exhibition*iste*

expansion
expansion*isme*
expansion*iste*

expédition
expédition*aire*

expression
expression*isme*
expression*iste*

F

façon
façon*age*
façon*é*
façon*é, ée*
façon*ement*
façon*er*
façon*neur*
façon*ier, ière*
refaçon*er*

faction
faction*aire*

fanfaron
fanfaron*e*
fanfaron*ade*
fanfaron*er*

faucon
faucon*eau*
faucon*er*
faucon*erie*
faucon*et*
faucon*ier*
faucon*ière*

fayot
fayot*age*
fayot*er*

félon
félon*e*
félon*ie*

feston
feston*é, ée*
feston*er*

feuilleton
feuilleton*esque*
feuilleton*iste*

fleuron
fleuron*é, ée*

flexion
flexion*el, elle*

flocon
flocon*ement*
flocon*er*
flocon*eux, euse*

flot
flot*abilité*
flot*able*
flot*age*
flot*ant, ante*
flot*ard*
flot*ation*
flot*e*
flot*é, ée*
flot*ement*
flot*er*
flot*eur*
flot*ille*

fol
fol*e*
fol*asse*
fol*âtre*
fol*âtre*
fol*âtrerie*
fol*âtrerie*
fol*ement*
fol*et, ette*
fol*ichon*
fol*ichone*
fol*ichoner*
fol*ie*

LISTE DES MOTS CONCERNÉS CLASSÉS PAR SÉRIES

folichon	fripon	gazon <i>ant,ante</i>
folichone	fripone	gazoné,ée
folichoner	friponerie	gazonement
		gazoner
fonction	frison	gazon <i>eux,euse</i>
fonctionnaire	frisone	dégazonage
fonctionaliser		dégazonement
fonctionnalisme	frisson	dégazoner
fonctionnaliste	frisson <i>ant,ante</i>	dégazon <i>euse</i>
fonctionnalité	frisson <i>ement</i>	engazonement
fonctionariat	frissoner	engazoner
fonctionarisation		regazoner
fonctionariser	fusion	
fonctionarisme	fusion <i>ant,ante</i>	gestion
fonctionnel,elle	fusion <i>ement</i>	gestionnaire
fonctionnellement	fusioner	autogestionnaire
fonctionnement		
fonctioner		
<i>polyfonctionnel,elle</i>		
	G	
foulon	galon	glouton
foulonnier	galoné	gloutone
	galoner	gloutonement
	galonier,ière	gloutonerie
	dégaloner	
fourgon	ganglion	goudron
fourgoner	ganglionnaire	goudronage
fourgonette	ganglioné,ée	goudroner
		goudronerie
fraction	garçon	goudron <i>eur</i>
fractionnaire	garçon <i>e</i>	goudron <i>euse</i>
fractionateur	garçon <i>et</i>	goudron <i>eux,euse</i>
fractioné,ée	garçon <i>ier,ière</i>	goudronier
fractionel,elle	garçon <i>nière</i>	dégoudronage
fractionement		dégoudroner
fractioner		dégoudron <i>eur</i>
fractioner (se)		dégoudron <i>oir</i>
fractionisme	garrot	
fractioniste	garrotage	graillon
<i>préfractionateur</i>	garrote	graillon <i>ant,ante</i>
<i>préfractionement</i>	garroter	graillonement
<i>préfractioner</i>		graillon <i>er</i>
<i>superfractionateur</i>		graillon <i>eur,euse</i>
<i>superfractionement</i>	gascon	graillon <i>eux,euse</i>
	gascone	
friction	gasconade	grelot
frictionel,elle	gasconer	grelot <i>ant,ante</i>
frictioner	gasconisme	grelotement
frictioner (se)		greloter
	gazon	
	gazonage	

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

grison grisonne	I	intention <i>el,elle</i> intentionellement <i>malintentioné,ée</i>
grison grison <i>ant,ante</i> grison <i>ement</i> grisoner	illusion illusioner illusioner (<i>s'</i>) illusionisme illusioniste <i>désillusionement</i> <i>désillusioner</i>	intervention intervention <i>el,elle</i> interventionisme interventioniste
grognon grognone grognoner	impression impressionabilité impressionable impressionant,ante impressioner impressionisme impressioniste <i>néo-impressionisme</i> <i>néo-impressioniste</i>	isolation isolationisme isolationiste
H		J
habitation <i>cohabitation</i> <i>iste</i>	impulsion impulsioner	jalon jalonement jaloner jalonette jalon <i>eur,euse</i>
haillon haillon <i>eux,euse</i>	inflation inflationisme inflationiste	jambon jambon <i>eau</i>
hameçon hameçon <i>é,ée</i> hameçoner	information informationel,elle	jargon jargon <i>ant,ante</i> jargoner jargonesque jargon <i>eur,euse</i> jargon <i>eux,euse</i> jargon <i>ographie</i> jargon <i>omimie</i> jargon <i>ophasie</i>
harpon harpon <i>age</i> harponement harponer harponer <i>eur</i>	institution institutionalisation institutionaliser institutionalisme institutionel,elle institutionnellement	jupon jupon <i>é,ée</i> juponer <i>enjuponer</i>
hérisson hérisson <i>e</i> hérisson <i>age</i> hérissoner	insurrection insurrectionel,elle insurrectionnellement	juridiction juridictionalisation juridictionel,elle juridictionnellement
héron héron <i>eau</i> héron <i>ier,ière</i> héron <i>ière</i>	intégration intégrationiste	K
houblon houblon <i>age</i> houbloner houblon <i>ier,ière</i> houblon <i>ière</i>	intention intentionalité intentioné,ée	klaxon klaxoner

LISTE DES MOTS CONCERNÉS CLASSÉS PAR SÉRIES

kif	maison	<i>bimétaliste</i>
kifer*	maisonée	<i>monométalisme</i>
	maisonette	<i>monométaliste</i>
korrigan	mamelon	mignon
korrigane	mameloné,ée	mignone
L	mameloner	mignonement
laideron	marron	mignonet,ette
laideronne	marronnier	mignonette
lardon	marron	million
lardoner	marrone	millionaire
	marroner	millionième
légion	marronage	<i>archimillionaire</i>
légionaire	marronasse	<i>multimillionaire</i>
légionellose		mission
lésion	massicot	missionaire
lésionaire	massicoter	missionariat
lésionel,elle	massicoteur	missioner
		<i>démissionnaire</i>
lion	menton	démisionner
lione	mentonet	
	mentonnier,ière	moisson
	mentonnière	moissonage
lotion	métal	moissoner
lotioner	métaléité	moissonneur,euse
	métaler	moissonneuse
luron	métalier,ière	
lurone	métalifère	mol
	métalique	mole
M	métalisation	molasse
maçon	métalisé,ée	molasserie
maçone	métaliser	molasson,one
maçonage	métaliseur	molement
maçonner	métaliste	molesse
maçonnerie	métalo	molet
maçonique	métalochromie	molet,ette
<i>démaçonage</i>	<i>métalographie</i>	moletière
<i>démaçonner</i>	métalographique	moleton
	métaloïde	moletoné,ée
maigrichon	métaloplastique	moletoner
maigrichone	métaloprotéine	moletoneux,euse
	métalurgie	molir
maigriot	métalurgique	molo
maigriote	métalurgiste	molot
	<i>bimétalique</i>	<i>amolir</i>
	<i>bimétalisme</i>	<i>amolissant,ante</i>
		<i>amolissement</i>

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

<i>ramoli,ie</i>	nom <i>inalisateur*</i>	occasionel,elle
<i>ramolir</i>	nom <i>inalisation*</i>	occasionellement
<i>ramolissant,ante</i>	nom <i>inaliser*</i>	occasioner
<i>ramolissement</i>	nom <i>inalisme*</i>	
<i>ramolo</i>	nom <i>inaliste*</i>	opération
	nom <i>inatif,ive*</i>	opérationnel,elle
molasson	nom <i>ination*</i>	
molassone	nom <i>inativement*</i>	opposition
	adnom <i>inal,ale*</i>	oppositionnel,elle
moleton	dénom <i>é,ée</i>	
moletoné,ée	dénom <i>er</i>	option
moletoner	dénom <i>inatif,ive</i>	optionnel,elle
moletoneux,euse	dénom <i>ination</i>	
	innom <i>able</i>	ovation
mouton	innom <i>é,ée</i>	ovationer
moutone	plurinom <i>inal,ale</i>	
moutonant,ante	prénom <i>é,ée</i>	P
moutoné,ée	prénom <i>er</i>	
moutonement	renom <i>é,ée</i>	paf
moutoner	renom <i>ée</i>	empafé,ée
moutoner (se)	renom <i>er</i>	
moutonerie	surnom <i>er</i>	pâlichon
mouton eux,euse	susnom <i>é,ée</i>	pâlichone
moutonier	uninom <i>inal,ale</i>	
moutonier,ière		pâlot
	notion	pâlot
N	notionel,elle	
négation	nul	pan
négationisme	nule	paneau
négationiste	nulard,arde	paneautage
	nulement	paneauter
négrillon	nulité	panel*
négrillone	nulivalent,ente	
	nulivariant,ante	pantalon
nippon		pantalonade
nippone	O	pantaloné,ée
		pantalonier,ière
noblaillon	obsession	paon
noblaillone	obsessionel,elle	paone
		paoneau
nom	obstruction	
nomé,ée	obstructionisme	papillon
nomément	obstructioniste	papillonage
nomer		papillonant,ante
nomer (se)	occasion	papillonement
nominal,ale*	occasionnalisme	papillonner
nominalement*	occasionnaliste	

LISTE DES MOTS CONCERNÉS CLASSÉS PAR SÉRIES

pardon	<i>prépensioné,ée</i>	pilon
pardonable		pilonage
pardonner	percussion	piloner
pardonner (se)	percussionniste	pilonier
<i>impardonable</i>		
passion	perfection	pion
passionaire	perfectioné,ée	pione
passionant,ante	perfectionement	pioner
passioné,ée	perfectioner	
passionel,elle	perfectioner (se)	piston
passionellement	perfectionneur,euse	pistonage
passionément	perfectionisme	pistonner
passioner	perfectionniste	
passioner (se)	permission	piton
passionette	permissionnaire	pitoneux,euse
passioniste		
<i>dépassioner</i>	pétition	poinçon
	pétitionnaire	poinçonage
patron	pétitionement	poinçonement
patronage*	pétitioner	poinçonner
patronal,ale*		poinçonneur,euse
patronat*	piaf	poinçonneuse
patrone	piafant,ante	
patroner	piafé	poison
patronesse	piafement	<i>empoisonant,ante</i>
	piafer	<i>empoisonement</i>
	piafeur,euse	<i>empoisoner</i>
		<i>empoisoner (s')</i>
pavillon	piéton	<i>empoisonneur,euse</i>
pavillonnaire	piéto	
pavillonerie	piéto	poisson
pavillonneur	piétonnier,ière	poissonerie
		poissonneur,euse
paysan	pif	poissonnier,ière
paysane	pifard	poissonnière
paysanat	pifer	<i>empoissonage</i>
paysannerie	pifomètre	<i>empoissonement</i>
		<i>empoissoner</i>
peloton	pigeon	<i>rempoissonement</i>
pelotonement	pigeone	<i>rempoissoner</i>
pelotoner	pigeonage	
pelotonneur,euse	pigeonant,ante	polisson
<i>dépelotoner</i>	pigeon	polisson
<i>empelotonage</i>	pigeoneau	polissoner
	pigeonner	polissonerie
pension	pigeonnier	
pensionnaire	apigeonner	poltron
pensionat		poltrone
pensioné,ée		poltronerie
pensioner		

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

pompon	<i>emprisonement</i>	<i>désapprovisionnement</i>
pomponer	<i>emprisonner</i>	<i>rapprovisionnement</i>
	<i>emprisonneur,euse</i>	<i>rapprovisioner</i>
ponction	procession	<i>réapprovisionnement</i>
ponctionner	processionnaire	<i>réapprovisioner</i>
	processional	
ponton	processionnel,elle	Q
pontonier	processionnellement	question
	processionner	questionnaire
portion	profession	questionnement
portionable	professionalisme	questionner
	professionnel,elle	questionneur,euse
position	professionnellement	
positionnement	<i>extraprofessionnel,elle</i>	R
positionner	<i>interprofessionnel,elle</i>	rabat
positionneur		rabatable
positioneuse	projection	rabatage
positionniste	projectionniste	rabateur
<i>malposition</i>		rabatoir
<i>repositionnable</i>	promotion	rabatre
<i>repositionnement</i>	promotionnel,elle	rabatre (se)
<i>repositionner</i>		
	proportion	raison
possession	proportionable	raisonable
possessioné,ée	proportionnalité	raisonablement
possessionnel,elle	proportionné,ée	raisonant,ante
	proportionnel,elle	raisoné,ée
postillon	proportionnellement	raisonement
postillonner	proportionnement	raisoner
	proportionnement	raisonneur,euse
poupon	proportionner	<i>arraisonement</i>
pouponage	<i>disproportionné,ée</i>	<i>arraisoner</i>
pouponer	<i>disproportionnel,elle</i>	<i>déraisonable</i>
pouponnière	<i>disproportionnellement</i>	<i>déraisonablement</i>
	<i>disproportionner</i>	<i>déraisoner</i>
précaution		<i>déraisonement</i>
précautionner	proposition	<i>irraisonable</i>
précautionner (se)	propositionnel,elle	<i>irraisoné,ée</i>
précautionneusement		
précautionneux,euse	provision	rançon
	provisionnel,elle	rançonnement
prévision	<i>approvisionnement</i>	rançonner
prévisionnel,elle	<i>approvisioner</i>	rançonneur,euse
prévisionniste	<i>approvisioner (s')</i>	
	<i>approvisionneur</i>	rap
prison	<i>désapprovisionnement</i>	raper
prisonnier,ière		rapeur,euse
<i>dés'emprisonner</i>		

LISTE DES MOTS CONCERNÉS CLASSÉS PAR SÉRIES

ration	<i>antirévolutionnaire</i>	saltation
rationnaire	<i>contrerévolutionnaire</i>	saltationisme
rationnement		
rationner	ronchon	san-ton
rationner (se)	ronchonneur	san-tonier,ière
rationnel,elle	ronchonement	
rationnellement	ronchoner	san-ction
	ronchonneur,euse	san-ctionner
rayon	ronchonot	
rayone		saucisson
rayonage	ronron	saucissonné,ée
rayonnant,ante	ronronement	saucissonner
rayonné,ée	ronroner	saucissonneur
rayonnement		
rayoner	ruban	sauvageon
	rubaner*	sauvageone
réception	rubané,ée*	
réceptionnaire	rubanage*	savon
réceptionner	rubanerie*	savonage
réceptionniste	rubanneur,euse*	savonner
	rubanier,ière*	savonner (se)
rédaction	<i>enrubaner</i>	savonnerie
rédactionnel,elle		savonnette
	S	savonneur,euse
religion	sablon	savonneux,euse
religionnaire	sabloner	savonnier,ière
<i>coreligionnaire</i>	sablurette	
	sabloneux,euse	saxon
réquisition	sablonnier	saxone
réquisitionner	sablonnaire	
		scission
réveillon	sac	scissionner
réveillonner	sacage	scissionnisme
réveillonneur,euse	sacager	scissionniste
	sacageur,euse	
révision	sacoche	sécession
révisionnel,elle		sécessionnisme
révisionnisme	saison	sécessionniste
révisionniste	saisonner	
<i>antirévisionnisme</i>	saisonnier,ière	section
<i>antirévisionniste</i>	assaisonnement	sectionnaire
	assaisonner	sectionnement
révolution		sectionner
révolutionnaire	salon	sectionneur
révolutionnairement	salonard,arde	
révolutionnarisation	salonnier,ière	ségrégation
révolutionnarisme	salonnaire	ségrégationnisme
révolutionnariste		ségrégationniste
révolutionner		

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

<i>antiségrégationiste</i>	son	<i>ultrasonique*</i>
sélection	sonage	<i>ultrasonore*</i>
sélectioné,ée	sonaille	<i>ultrasonothérapie*</i>
sélectioner	sonailler	sot
sélectionneur,euse	sonaillerie	sote
sélectionisme	sonan*	sotement
sélectioniste	sonant,ante	sotise
<i>présélection</i>	sonar*	sotisier
<i>présélectioné,ée</i>	sonate*	sotie*
<i>présélectioner</i>	soné,ée	
	soner	
sensation	sonerie	soulon
sensationnalisme	sonet	soulone
sensationnaliste	soneur	
sensationnel,elle	sonie	soumission
sensationnisme	sonique*	soumissionaire
	sono*	soumissioner
sermon	sonogramme*	
sermonaire	sonographe*	soupçon
sermoner	sonoluminescence*	soupçonable
sermonneur,euse	sonomètre*	soupçonner
	sonométrie*	soupçonusement
sillon	sonore*	soupçon eux,euse
sillonner	sonorisation*	soupçonnable
sillonneur	sonoriser*	insoupçoné,ée
	sonoriste*	
siphon	sonorité*	squat
siphonage	sonothèque*	squater
siphonal,ale	<i>assonançant,ante*</i>	squatériser
siphoné,ée	assonance*	squatteur,euse
siphonement	<i>assonancé,ée*</i>	
siphoner	consonantique*	station
	consonne	stationaire
situation	dissonance*	stationale
situationisme	dissonant,ante*	stationarité
situationiste	dissoner*	stationement
	hypersonique*	stationer
soif	infrasonore*	
soifard,arde	insonore*	stop
assoifé,ée	insonorisation*	stopage
assoifer	insonoriser*	stoper
	insonorité*	stopneur,euse
solution	<i>postsonorisation*</i>	autostopneur,euse
solutioner	postsonoriser*	
solutioniste	présonorisation*	subvention
	présonoriser*	subventionnable
	subsonique*	subventioné,ée
	supersonique*	subventionnel,elle
	transsonique*	

LISTE DES MOTS CONCERNÉS CLASSÉS PAR SÉRIES

subventioner	tanée	torchon
suc	taner	torchoner
suculemment	tanerie	
suculence	taner	tourbillon
suculent,ente	tanin (*)	tourbillon aire
	tanique	tourbillon ant,ante
suggestion	tanisage (*)	tourbillon ement
suggestioner	taniser (*)	tourbilloner
suggestionneur	tanoïde	
<i>autosuggestioner</i> (s')	tapon	tourillon
	taponage	tourillon er
suif	taponer	tourillon euse
suifage		
suifard,arde	tatillon	tradition
suifer	tatillon e	tradition aire
suifeux,euse	tatillonage	tradition aliste
	tatillon er	tradition el,elle
surgeon		tradition ellement
surgeoner	teuton	
	teutone	transaction
T	teuton ique*	transaction el,elle
talon	tison	transformation
talonade	tison é,ée	transformation el,elle
talonage	tison ement	
talon ement	tison er	transition
talon er	tison ier	transition el,elle
talon ette		
talon eur	ton	tronçon
talon ier,ière	tonal,ale *	tronçon age
talon ière	tonal ité*	tronçon ement
	ton ème*	tronçon er
tampon	ton ie*	tronçon neur
tamponade	tonique *	tronçon euse
tamponage	tonophasie *	étronçon er
tampon ement	atonal,ale *	
tampon er	atonal ité*	trot
tampon er (se)	atone *	trote
tampon neur,euse	bitonal,ale *	trot er
tampon ier	déton er	trot er (se)
tampon oir	enton er	trot eur,euse
	monoton ique*	trot in
tan	polytonal,ale *	trot inement
tanage	polytonal ité*	trot iner
tan ant,ante	posttonique *	trot inette
tane	prétonique *	trot ing
tané	sustonique *	trot oir
tané ,ée		

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

tuf	van	vigneron
tufier,ière	vanage	vignerone
tufeau	vané,ée	
	vanée	vision
tyran	vaner	visionnaire
tyranneau	vanerie	visionnement
tyranicide	vanette	visionner
tyranie	vaneur,euse	visionneuse
tyranique	vaneuse	visionnique*
tyraniquement	vanier	
tyraniser	vanure	W
tyranosaure*		
V	variation	wagon
	variationiste	wagonage
	variationnel,elle	wagonée
val	vibrion	wagonet
valée	vibrioner	wagonette
valeuse	vibrionien,ienne	wagonier
valon		enwagoneuse
valoné,ée	vieillot	wallon
valonnement	vieillote	wallone
valoner		wallonisme
valoneux,euse		

SÉRIES ANALOGIQUES

<i>batre</i>	<i>batoir</i>	<i>ébatre</i>
<i>batable</i>	<i>batu,ue</i>	<i>ébatre (s')</i>
<i>batage</i>	<i>batue</i>	
<i>bataison</i>	<i>courbatu,ue</i>	<i>embatre(*)</i>
<i>batant,ante</i>	<i>courbature</i>	<i>embatage</i>
<i>bate</i>	<i>courbaturé,ée</i>	
<i>batée</i>	<i>courbaturer</i>	<i>rebatre</i>
<i>batement</i>	<i>débatement</i>	<i>rebatu,ue</i>
<i>baterie</i>	<i>imbatable</i>	<i>rebatement</i>
<i>bateur,euse</i>	<i>ébats</i>	

5. LISTE DES MOTS CONCERNÉS CLASSÉS PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

Conventions :

- en romain gras : les mots souches dans les féminins et les dérivés,
- en italique maigre : les éléments ajoutés dans les féminins et les dérivés ainsi que les termes appartenant aux séries analogiques,
- suivis d'un astérisque : les dérivés existants sans doublement de la consonne finale.

A		
abandon <i>ataire</i>	acquitable	aiguillon <i>er</i>
abandon <i>ateur,trice</i>	acquité , <i>ée</i>	aiguillon <i>ier</i>
abandon <i>é,ée</i>	acquitement	ambition <i>er</i>
abandon <i>er</i>	acquiter	amidon <i>age</i>
abandon <i>er</i> (s')	acquiter (s')	amidon <i>er</i>
abandon <i>ique</i>	actionable	amidon <i>erie</i>
abat <i>able</i>	actionaire	amidon <i>ier,ière</i>
abat <i>age</i>	actional <i>isme</i>	amol <i>ir</i>
abat <i>ant</i>	actional <i>iste</i>	amol <i>issant,ante</i>
abat <i>ée</i>	actionari <i>at</i>	amol <i>issement</i>
abat <i>ement</i>	action <i>ement</i>	an <i>ales</i>
abat <i>eur</i>	action <i>er</i>	an <i>ée</i>
abate <i>use</i>	action <i>neur</i>	annexi <i>onisme</i>
abatis	action <i>isme</i>	annexi <i>oniste</i>
abato <i>ir</i>	addition <i>el,elle</i>	anti <i>conceptionel,elle</i>
abat <i>re</i>	addition <i>er</i>	anti <i>constitutionel,elle</i>
abat <i>re</i> (s')	addition <i>er</i> (s')	anti <i>constitutionnel</i> <i>lement</i>
abat <i>u,ue</i>	addition <i>neur</i>	anti <i>révisionisme</i>
abat <i>ure</i>	addition <i>neuse</i>	anti <i>révisioniste</i>
abolition <i>isme</i>	adimension <i>é,ée</i>	anti <i>révolutionnaire</i>
abolition <i>iste</i>	adimension <i>el,elle</i>	anti <i>ségrégationiste</i>
abon <i>ir</i>	adnom <i>inal,ale*</i>	an <i>uaire</i>
abon <i>ir</i> (s')	adon <i>er</i>	an <i>ualité</i>
abon <i>issement</i>	adon <i>er</i> (s')	an <i>uel,elle</i>
abstention <i>isme</i>	affection <i>é,ée</i>	an <i>uellement</i>
abstention <i>iste</i>	affection <i>er</i>	an <i>uité</i>
	aigl <i>one</i>	ap <i>pigeon</i> <i>er</i>
	aiguillon <i>ement</i>	ap <i>provisionnement</i>

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

approvisioner
approvisioner (s')
approvisionneur
archimillionnaire
arraisonnement
arraisonner
ascensionel,elle
ascensioner
ascensioniste
assaisonnement
assaisonner
associationé,ée
associationisme
associationiste
assoifié,ée
assoifer
*assonançant,ante**
*assonance**
*assonancé,ée**
*atonal,ale**
*atonalité**
*atone**
attentioné,ée
auditioner
autogestionnaire
autostopneur,euse
autosuggestioner (s')
avionerie
avionette
avionneur
avionique
avironer

B

badigeonage
badigeoner
badigeonneur
bâillonnement
bâillonner
balconet
ballonné,ée
ballonnement
balloner
ballonet
bani,ie
banir
banissable
banissement

baronage
barone
baronet
baronétage
baronial,ale
baronie
batable
batage
bataison
batant,ante
bate
batée
batement
baterie
bateur,euse
batoir
bâtonable
bâtonat
bâtoner
bâtonet
bâtonier
bâtoniste
batre
batu,ue
batue
bedonant,ante
bedoner
béryliose
bessone
bessonière
bétonage
bétoner
bétonneur
bétoneuse
bétonnière
bétonné,ée
biberone
biberoner
bichonage
bichone
bichoner
bichoner (se)
bichonneur,euse
bimétallique
bimétallisme
bimétaliste
bisanuel,elle
*bitonal,ale**
blasonement

blasoner
*bonace**
*bonasse**
*bonassement**
*bonasserie**
bonbonnière
bone
bonement
boniche()*
*bonification**
bonifier (se)
*bonifier**
bouchonage
bouchonnement
bouchonner
bouchonnier
bouffone
bouffonnement
bouffoner
bouffonnerie
bougillone
bougone
bougonement
bougoner
bougonerie
bougonneur,euse
bougoneux
bouillonant,ante
bouilloné,ée
bouillonnement
bouillonner
boulonage
bouloner
boulonnerie
boulonnier
boulote
bouloter
bourdonant,ante
bourdonnement
bourdonner
bourdonneur,euse
bourdonnière
bourgeonnant,ante
bourgeoisement
bourgeoner
bourgeoisoux,euse
bourguignone
boutonage
boutonné,ée

LISTE DES MOTS CONCERNÉS CLASSÉS PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

boutoner
boutoner (*se*)
boutonneux,euse
boutonnier,ière
boutonnière
boutonnière
boutonnière
bretonnant,ante
bretonne
brouillonne
brouillonner
bucheronage
bucherone
bucheroner
buissonaie
buissonnant,ante
buissonnement
buissonnet
buissonneux,euse
buissonnier,ière

C

cachetonner
cachoterie
cachotier
cachotière
caleçonade
caleux,euse
calosité
calote
calotin
calus
camionage
camionner
camionnette
camionneur
canonade
canonage
canoner
canonerie
canonial,ale
canonialement
canonicité
canonnier
canonnière
canonique
canoniquement
canoniste
cantonade*

cantonale,ale*
cantonanisme*
cantonaliste*
cantoné,ée
cantonement
cantonner
cantonner (*se*)
cantonnier
cantonnière
caparaçonner
caparaçonner (*se*)
capitonage
capitoner
capitoner (*se*)
capone
caponer
caponerie
capuchonné,ée
capuchonner
carilloné,ée
carillonement
carillonner
carillonneur
cartonage
cartonné,ée
cartonner
cartonnerie
cartonnette
cartonneux,euse
cartonnier,ière
cautionnement
cautionner
cessionnaire
champignonneur,euse
champignonnier
champignonnière
champignonniste
championnat
championne
chansoner
chansonnette
chansonnier
chaperonner
chaperonnier,ière
chaponage
chaponner
charançoné,ée
charbonage
charbonaille

charboné,ée
charbonner
charbonnerie
charbonnette
charbonneux,euse
charbonnier,ière
charbonnière
charretée
charretier,ière
charretin
charreton
charrette
charriage
charrier
chariot(*)
chariotage(*)
charoi
charon
charonage
charoyer
charuage
charue
chate
chatée
chatemite
chater
chater
chaterie
chateur,euse
chatière*
chaton*
chatonner
chatonner
chaudronnée
chaudronnerie
chaudronnier,ière
chaussonnier
chevronage
chevroné,ée
chevronner
chiffonade
chiffonage
chiffonne
chiffonné,ée
chiffonnement
chiffonner
chiffonnier,ière
chouannerie
citronnade

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

citron <i>é,ée</i>	concentration <i>aire</i>	convulsion <i>aire</i>
citron <i>ellal</i>	concession <i>aire</i>	convulsion <i>er</i>
citron <i>elle</i>	condition <i>é,ée</i>	cordon <i>age</i>
citron <i>ellol</i>	condition <i>el,elle</i>	cordonal <i>,ale</i>
citron <i>er</i>	condition <i>ellement</i>	cordoner
citron <i>ier</i>	condition <i>ement</i>	cordonerie
clairon <i>ant,ante</i>	condition <i>er</i>	cordonet
clairon <i>er</i>	condition <i>eur,euse</i>	cordoneuse
cloison <i>age</i>	cone	cordonier <i>,ière</i>
cloison <i>é,ée</i>	conerie	cordonière
cloison <i>ement</i>	confection <i>er</i>	coreligion <i>aire</i>
cloison <i>er</i>	confection <i>eur,euse</i>	correctional <i>isation</i>
cochon <i>aïlle</i>	confession <i>al</i>	correctional <i>iser</i>
cochon <i>e</i>	confession <i>alisation</i>	correction <i>el,elle</i>
cochon <i>er</i>	confession <i>aliser</i>	correction <i>elle</i>
cochonerie	confession <i>el,elle</i>	correction <i>ellement</i>
cochon <i>et</i>	confession <i>ellement</i>	coton <i>ade</i>
codon <i>ataire*</i>	conformation <i>el,elle</i>	cotone
codon <i>ateur,trice*</i>	confusion <i>el,elle</i>	cotoner
cohabitation <i>iste</i>	confusion <i>isme</i>	cotoner (<i>se</i>)
colerette	confusion <i>iste</i>	cotonerie
colet	congestion <i>é,ée</i>	cotonette
colet <i>age</i>	congestion <i>er</i>	coton <i>eux,euse</i>
coleter	congestion <i>er</i> (<i>se</i>)	cotonier <i>,ière</i>
coleter (<i>se</i>)	connexion <i>isme</i>	couillon <i>ade</i>
coleteur	connexion <i>iste</i>	couillon <i>er</i>
coleteuse	conson <i>antique*</i>	couillonerie
coletin	conson <i>e</i>	crampon <i>ant,ante</i>
colier	constitution <i>aire</i>	crampon <i>ement</i>
collation <i>ement</i>	constitution <i>aliser</i>	crampon <i>er</i>
collation <i>er</i>	constitution <i>alisme</i>	crampon <i>et</i>
collation <i>ure</i>	constitution <i>alité</i>	crayon <i>age</i>
collection <i>ement</i>	constitution <i>el,elle</i>	crayon <i>é,ée</i>
collection <i>er</i>	constitution <i>ellement</i>	crayon <i>er</i>
collection <i>neur,euse</i>	contorsion <i>er</i>	crayon <i>eur,euse</i>
collection <i>isme</i>	contorsion <i>er</i> (<i>se</i>)	création <i>isme</i>
combat <i>ant,ante</i>	contorsion <i>iste</i>	cresson <i>ette</i>
combatif <i>,ive*</i>	contrerévolution <i>aire</i>	cresson <i>nière</i>
combati <i>vité*</i>	contrespion <i>age</i>	crystal <i>erie</i>
combat <i>re</i>	contusion <i>er</i>	crystal <i>ier</i>
commotion <i>é,ée</i>	convention <i>alisme</i>	crystal <i>ière</i>
commotion <i>er</i>	convention <i>aliste</i>	crystal <i>ifère</i>
communication <i>el,elle</i>	convention <i>é,ée</i>	crystalin <i>,ine</i>
compagnon <i>age</i>	convention <i>el,elle</i>	crystalinien <i>,ienne</i>
compagnon <i>ique</i>	convention <i>ellement</i>	crystal <i>ique</i>
compagnon <i>ique</i>	convention <i>ement</i>	crystal <i>isabilité</i>
compulsion <i>el,elle</i>	convention <i>er</i>	crystal <i>isable</i>
conard <i>,arde(*)</i>	convention <i>iste</i>	crystal <i>isant,ante</i>
conasse <i>*</i>	conversation <i>el,elle</i>	crystal <i>isation</i>

LISTE DES MOTS CONCERNÉS CLASSÉS PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

crystalisé,ée
crystaliser
crystaliser (se)
crystalisoir
crystalite
crystaloblastique
crystalochimie
crystalogénie
crystalographe
crystalographie
crystalographique
crystaloidal,ale
crystaloïde
crystalomancie
crystalométrie
crystalonomie
crystalophyllien,enne
crystalotechnie
crystalotomie
crystalotypie
croupioner
crouponage
culotage
culoté,ée
culoter

D

débâillonner
déballonner
débatement
débatteur
débatre
débatre (se)
débats
débonaire
débonairement
débonaireté
déboulonage
déboulonement
déboulonner
déboutonage
déboutonné,ée
déboutonner
déboutonner (se)
décapuchonner
décartonner
déchaperonner
déchiffrer

décisionaire
décisionel
décisionel,elle
décloisonement
décloisoner
décolation
décolitage
décolété
décolété,ée
décoler
décolateur
déconage
déconditionnement
déconditionner
déconer
déconeur,euse
déconfessionnalisation
déconfessionnaliser
décongestionnant,ante
décongestionner
déconstitutionnalisation
déconstitutionnaliser
déconventionnement
déconventionner
déculoter
déflationiste
dégalonner
dégazonage
dégazonement
dégazoner
dégazoneuse
dégoudonage
dégoudronner
dégoudronneur
dégoudronnoir
démaçonage
démaçonner
démisionnaire
démisionner
dénomé,ée
dénommer
dénominatif,ive
dénomination
dépassionner
dépelotonner
déraisonable
déraisonablement
déraisonner
déraisonnement

désaffectionner (se)
désamidonage
désamidonner
désapprovisionnement
désapprovisionner
désarçonner
dés'emprisonner
désillusionnement
désillusionner
détoner
déviatisme
déviatisme
dictionnaire
dimensionnel,elle
dimensionner
dindoneau
dindonner
dindonnier,ière
directionnel,elle
disproportioné,ée
disproportionnel,elle
disproportionnellement
disproportionner
dissonance*
dissonant,ante*
dissoner*
distributionnalisme
distributionnaliste
distributionnel,elle
divisionnaire
divisionisme
divisionnisme
donant,ante
donataire*
donateur,trice*
donation*
done
doné
doné,ée
donée
doner
doneur,euse
dragonade
dragonne
dragonneau
dragonnet
dragonnier

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

E

ébatre
 ébatre (s')
 ébats
 ébourgeonage
 ébourgeonnement
 ébourgeonner
 ébourgeonier
 échantillonage
 échantillonner
 échantillonneur,euse
 échelonnement
 échelonner
 échelonner (s')
 écouvillonnage
 écouvillonner
 écussonage
 écussonner
 écussonner
 éducationel,elle
 éducationisme
 éducationniste
 embatage
 embatre(*)
 embryonnaire
 embryonné,ée
 émotionnable
 émotionnant,ante
 émotionnel,elle
 émotionner
 empafé,ée
 empelotonage
 empoisonnant,ante
 empoisonnement
 empoisonner
 empoisonner (s')
 empoisonneur,euse
 empoissonnage
 empoissonnement
 empoissonner
 emprisonnement
 emprisonner
 emprisonneur,euse
 émulsionnable
 émulsionnant,ante
 émulsionnement
 émulsionner
 émulsionneur

encapuchonner
 encapuchonner (s')
 enchaperonner
 encoleter
 endivisionnement
 endivisionner
 engazonnement
 engazonner
 enjuponner
 enrubanner
 entonner
 environant,ante
 environnement
 environnemental,ale
 environnementaliste
 environner
 environner (s')
 enwagonneuse
 éperonnement
 éperonner
 espionnage
 espionne
 espionner
 espionniste
 étalonnage
 étalonnement
 étalonner
 étalonner,ière
 étauçonnement
 étauçonner
 étronçonner
 évolutionnisme
 évolutionniste
 excursionner
 excursionniste
 exhibitionnisme
 exhibitionniste
 expansionnisme
 expansionniste
 expéditionnaire
 expressionnisme
 expressionniste
 extraconstitutionnel,elle
 extraprofessionnel,elle

façoné,ée
 façonement
 façonner
 façonneur
 façonner,ière
 factionnaire
 fanfaronnade
 fanfaronne
 fanfaronner
 fauconneau
 fauconner
 fauconnerie
 fauconnet
 fauconnier
 fauconnière
 fayotage
 fayoter
 félonne
 félonnie
 festonné,ée
 festonner
 feuillettesque
 feuillettesniste
 fleuroné,ée
 flexionnel,elle
 floconnement
 floconner
 floconneux,euse
 flotabilité
 flotable
 flotage
 flotant,ante
 flotard
 flotation
 flote
 floté,ée
 flotement
 flotier
 floteur
 flotille
 folasse
 folâtre
 folâtrer
 folâtrerie
 folie
 folement
 folet,ette
 folichon
 folichonne

F

façonage
 façoné

LISTE DES MOTS CONCERNÉS CLASSÉS PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

folichone
folichoner
folichoner
folie
fonctionnaire
fonctionnaliser
fonctionnalisme
fonctionnaliste
fonctionnalité
fonctionnariat
fonctionnarisation
fonctionnariser
fonctionnarisme
fonctionnel,elle
fonctionnellement
fonctionnement
fonctionner
foulonnier
fourgoner
fourgonette
fractionnaire
fractionateur
fractioné,ée
fractionel,elle
fractionement
fractioner
fractioner (se)
fractionisme
fractioniste
frictionel,elle
frictioner
frictioner (se)
fripone
friponerie
frisonne
frissonant,ante
frissonnement
frissonner
fusionant,ante
fusionement
fusioner

G

galoné
galoner
galonier,ière
ganglionnaire
ganglionné,ée

garçonne
garçonnet
garçonner,ière
garçonnière
garrotage
garrote
garroter
gasconade
gasconne
gasconner
gasconisme
gazonage
gazonant,ante
gazoné,ée
gazonnement
gazonner
gazonneux,euse
gestionnaire
gloutonne
gloutonnement
gloutonnerie
goudronage
goudronner
goudronnerie
goudronneur
goudroneuse
goudronneux,euse
goudronnier
graillonant,ante
graillonement
graillonner
graillonneur,euse
graillonneux,euse
grelotant,ante
grelotement
greloter
grisonant,ante
grisonne
grisonnement
grisonner
grognone
grognonner

H

haillonneux,euse
hameçoné,ée
hameçonner
harponage

harponnement
harponner
harponneur
hérissonage
hérissonne
hérissonner
héronneau
héronner,ière
héronnière
houblonage
houblonner
houblonner,ière
houblonnière
hypersonique*
hypocristallin,ine

I

illusionner
illusionner (s')
illusionisme
illusionniste
imbatable
impardonnable
impressionabilité
impressionable
impressionant,ante
impressioner
impressionisme
impressionniste
impulsionner
inconditionnalisme
inconditionnalité
inconditionnel,elle
inconditionnellement
inconstitutionnalité
inconstitutionnel,elle
incristalisable
inflationisme
inflationniste
informationel,elle
infrasonore*
innommable
innomé,ée
insonore*
insonorisation*
insonoriser*
insonorité*
insoupçonnable

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

insoupponné,ée
institutionalisation
institutionaliser
institutionalisme
institutionnel,elle
institutionnellement
insurrectionel,elle
insurrectionellement
intégrationiste
intentionalité
intentioné,ée
intentionel,elle
intentionnellement
interactionisme
interprofessionel,elle
interventionel,elle
interventionisme
interventioniste
irraisonnable
irraisonné,ée
isolationisme
isolationiste

J

jalonnement
jaloner
jalonette
jalonneur,euse
jamboneau
jargonant,ante
jargoner
jargonesque
jargonneur,euse
jargon eux,euse
jargonographie
jargon mimie
jargonphasie
juponné,ée
juponer
juridictionalisation
juridictionel,elle
juridictionnellement

K

kifer
klaxoner

korrigane

L

laiderone
lardoner
légionaire
légionellose
lésionaire
lésionel,elle
lione
lotioner
lurone

M

maçonage
maçone
maçonner
maçonnerie
maçonique
maigrichone
maigriote
maisonée
maisonette
maldone
malintentioné,ée
malposition
mamelonné,ée
mameloner
marronage
marronasse
marrone
marroner
marronnier
massicoter
massicoteur
mentonet
mentonnier,ière
mentonnière
métaléité
métaler
métalier,ière
métalifère
métalique
métalisation
métalisé,ée
métaliser
métaliseur

métaliste
métalo
métalochromie
métalographie
métalographique
métaloïde
métaloplastique
métaloprotéine
métallurgie
métallurgique
métallurgiste
microcristal
microcristalin,ine
mignone
mignonement
mignoner,ette
mignonette
millionnaire
millionième
missionnaire
missionariat
missionner
moissonage
moissoner
moissonneur,euse
moissoneuse
molasse
molasserie
molasson,one
molassone
mole
molement
molesse
molet
molet,ette
moletière
moleton
moletoné,ée
moletoné,ée
moletoner
moletoner
moletonneur,euse
moletonneur,euse
molir
molo
molot
monométalisme
monométaliste
*monotonique**

LISTE DES MOTS CONCERNÉS CLASSÉS PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

mouton*ant, ante*
moutone
moutoné,*ée*
moutonement
moutoner
moutoner (*se*)
moutonerie
moutoneux,*euse*
moutonier
moutonier,*ière*
multidimensionnel,*elle*
multimillionnaire

N

négationisme
négationiste
négrillone
néo-impressionisme
néo-impressioniste
nipponne
noblaillone
nomé,*ée*
nomément
nomer
nomer (*se*)
nominal,*ale**
nominalement*
nominalisateur*
nominalisation*
nominaliser*
nominalisme*
nominaliste*
nominatif,*ive**
nomination*
nominativement*
notionel,*elle*
nulard,*arde*
nule
nulement
nulité
nulivalent,*ente*
nulivariant,*ante*

O

obsessionel,*elle*
obstructionisme
obstructioniste

occasionalisme
occasionaliste
occasionel,*elle*
occasionellement
occasioner
opérationel,*elle*
oppositionel,*elle*
optionel,*elle*
ovationer

P

pâlichone
pâlote
paneau
paneautage
paneaüter
panel*
pantalonade
pantaloné,*ée*
pantalonier,*ière*
paone
paoneau
papillonage
papillonant,*ante*
papillonement
papillonner
pardonable
pardoner
pardoner (*se*)
passionnaire
passionant,*ante*
passioné,*ée*
passionel,*elle*
passionnellement
passionément
passioner
passioner (*se*)
passionette
passioniste
patronage*
patronal,*ale**
patronat*
patrone
patroner
patronesse
pavillonaire
pavillonerie
pavillonneur

paysanat
paysane
paysannerie
pelotonement
pelotoner
pelotonneur,*euse*
pensionnaire
pensionat
pensioné,*ée*
pensioner
percussioniste
perfectioné,*ée*
perfectionnement
perfectionner
perfectionner (*se*)
perfectionneur,*euse*
perfectionnisme
perfectionniste
permissionnaire
pétitionnaire
pétitionnement
pétitionner
piafant,*ante*
piafé
piafement
piafer
piafeur,*euse*
piétoine
piétonnier,*ière*
pifard
pifer
pifomètre
pigeonage
pigeonant,*ante*
pigeone
pigeoneau
pigeonner
pigeonier
pilonage
piloner
pilonier
pione
pioner
pistonage
pistoner
pitoneux,*euse*
plurinominal,*ale*
poinçonnage
poinçonnement

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

poinçonner
poinçonneur,euse
poinçonneuse
poissonerie
poissoneux,euse
poissonier,ière
poissonière
polissone
polissoner
polissonerie
poltrone
poltronerie
polyembryonie
polyfonctionnel,elle
polytonal,ale*
polytonalité*
pomponer
ponctionner
pontonier
portionable
positionnement
positionner
positionneur
positionneuse
positionniste
possessioné,ée
possessionnel,elle
postillonner
postsonorisation*
postsonoriser*
posttonique*
pouponage
pouponer
pouponière
précautionner
précautionner (se)
précautionneusement
précautionneux,euse
préfractionateur
préfractionnement
préfractionner
prénomé,ée
prénomer
prépensioné,ée
présélection
présélectionné,ée
présélectionner
présonorisation*
présonoriser*

prétonique*
prévisionel,elle
prévisionniste
prisonnier,ière
processionnaire
processional
processionnel,elle
processionnellement
processionner
professionnalisme
professionnel,elle
professionnellement
projectionniste
promotionnel,elle
proportionable
proportionnalité
proportioné,ée
proportionnel,elle
proportionnellement
proportionément
proportionément
proportionner
propositionnel,elle
provisionel,elle
quadridimensionnel,elle

Q

questionnaire
questionnement
questionner
questionneur,euse

R

rabatable
rabatage
rabateur
rabatoir
rabatre
rabatre (se)
rabatu,ue
rabonir
raisonable
raisonablement
raisonant,ante
raisoné,ée
raisonement
raisoner

raisonneur,euse
ramoli,ie
ramolir
ramolissant,ante
ramolissement
ramolo
rançonnement
rançonner
rançonneur,euse
raper
rapeur,euse
rapprovisionnement
rapprovisioner
rationnaire
rationnel,elle
rationnellement
rationnement
rationner
rationner (se)
rayonage
rayonnant,ante
rayone
rayonné,ée
rayonnement
rayoner
réactionnaire
réactionnel,elle
réapprovisionnement
réapprovisioner
rebatement
rebatre
rebatu,ue
reboutonner
réceptionnaire
réceptionner
réceptionniste
recristallisation
recristalliser
réductionnel,elle
redoner
refaçoner
regazoner
religioneux
rempoissonnement
rempoissonner
renomé,ée
renommée
renommer
repositionnable

LISTE DES MOTS CONCERNÉS CLASSÉS PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

repositionnement
repositioner
réquisitioner
réveillonner
réveillonneur,euse
révisionnel,elle
révisionnisme
révisionniste
révolutionnaire
révolutionnairement
révolutionnarisation
révolutionnarisme
révolutionnariste
révolutionner
ronchoneau
ronchonement
ronchonner
ronchonneur,euse
ronchonot
ronronement
ronroner
rubanage*
rubané,ée*
rubaner*
rubanerie*
rubaneur,euse*
rubanier,ière*

S

sablonner
sablouette
sabloneux,euse
sablonnier
sablouière
sacage
sacager
sacageur,euse
sacocher
saisonner
saisonnier,ière
salonard,arde
salonnier,ière
salouière
saltationnisme
sanctionner
santonier,ière
saucissonné,ée
saucissonner

saucissonneur
sauvageonne
savonage
savonner
savonner (se)
savonnerie
savoulette
savoneur,euse
savoneux,euse
savonnier,ière
saxonne
scissionner
scissionnisme
scissionniste
sécessionnisme
sécessionniste
sectionnaire
sectionnement
sectionner
sectionneur
ségrégationnisme
ségrégationniste
sélectionné,ée
sélectionner
sélectionneur,euse
sélectionnisme
sélectionniste
sensationnalisme
sensationnaliste
sensationnel,elle
sensationnisme
sermonnaire
sermonner
sermonneur,euse
sillonner
sillonneur
siphonage
siphonal,ale
siphonné,ée
siphonnement
siphonner
situationnisme
situationniste
soifard,arde
solutionner
solutionniste
sonage
sonaille
sonailler

sonaillerie
sonant,ante
sonar*
sonate*
soné,ée
soner
sonerie
sonet
sonneur
sonie
sonique*
sono*
sonogramme*
sonographe*
sonoluminescence*
sonomètre*
sonométrie*
sonore*
sonorisation*
sonoriser*
sonoriste*
sonorité*
sonothèque*
sote
sotement
sotie*
sotise
sotisier
soulone
soumissionnaire
soumissionner
souppçonable
souppçonner
souppçonusement
souppçonieux,euse
souppçonner
squater
squatériser
squateur,euse
stationnaire
stationale
stationarité
stationnement
stationner
stopage
stoper
stopneur,euse
subdivisionnaire
subsonique*
subventionnable

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

subventioné,ée
subventionel,elle
subventioner
suculement
suculence
suculent,ente
suggestioner
suggestioneur
suifage
suifard,arde
suifer
suifeux,euse
superfractionateur
superfractionement
supersonique*
surgeoner
surnomer
susnomé,ée
sustonique*

T

talonage
talonement
taloner
talonette
taloneur
talonier,ière
talonière
tamponade
tamponage
tamponement
tamponer
tamponer (se)
tamponeur,euse
tamponier
tamponoir
tanage
tanant,ante
tane
tané
tané,ée
tanée
taner
tanerie
taneur
tanin(*)
tanique
tanisage(*)

taniser(*)
tanoïde
taponage
taponer
tatillonage
tatillone
tatilloner
tchater
tchateur,euse
teutone
teutonique*
tirebouchoner
tisoné,ée
tisonement
tisoner
tisonier
tonal,ale*
tonalité*
tonème*
tonie*
tonique*
tonophasie*
torchoner
tourbillonaire
tourbillonant,ante
tourbillonement
tourbilloner
tourilloner
tourilloneuse
traditionaire
traditionalisme
traditionaliste
traditionel,elle
traditionellement
transactionel,elle
transformationel,elle
transitionel,elle
transsonique*
tridimensionel,elle
trisanuel,elle
tronçonage
tronçonement
tronçoner
tronçoneur
tronçoneuse
trote
troter
troter (se)
troteur,euse

trotin
trotinement
trotiner
trotinette
troting
trotoir
tufeau
tufier,ière
tyraneau
tyranicide
tyranie
tyranique
tyraniquement
tyraniser
tyranosaure*

U

ultrasonique*
ultrasonore*
ultrasonothérapie*
unidimensionel,elle
unidirectionel,elle
uninominal,ale

V

valée
valeuse
valon
valoné,ée
valonement
valoner
valoneux,euse
vanage
vané,ée
vanée
vaner
vanerie
vanette
vaneur,euse
vaneuse
vanier
vanure
variationel,elle
variationiste
vibrioner
vibrionien,ienne
vieillote

LISTE DES MOTS CONCERNÉS CLASSÉS PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

vignerone
visionaire
visionement
visioner
visioneuse
visionique*

W

wagonage
wagonée
wagonet
wagonette

wagonier
wallone
wallonisme

ANNEXES

ANNEXE I

CORPUS ÉVALUATIF DE A À C

Ce corpus réduit permet d'évaluer « visuellement », de façon approximative, la proportion de mots terminés par *l*, *n*, *r* ou *t* modifiés selon la règle par rapport au nombre de mots qui ne doublent pas la consonne finale.

Un seul mot est retenu pour chaque série dérivationnelle.

Conventions :

- en romain gras dans les féminins et les dérivés modifiés selon la règle : les mots souches,
- en italique maigre dans les féminins et les dérivés modifiés selon la règle : les éléments ajoutés,
- en romain maigre, les autres mots.

A	acclimater	aéronavale
abandoner	accordéoniste	aéropostale
abatis	accoter	aérospatiale
abbatiale	acculer	aérostation
abbevillienne	acheuléenne	affectioner
abdominale	aconage	affixale
abélienne	acousticienne	afghane
abolitionisme	acquiter	afocale
abouter	acridienne	africaine
abricotier	acromiale	agglomération
absidale	actioner	agnation
absidiale	actuelle	agrammaticale
abstentionisme	adamantine	agrarienne
abstraite	additioner	agrégation
abyssale	adéquation	agrionidés
abyssinienne	adjectivale	agropastorale
académicienne	adroite	aïeule
acadienne	adultérine	aiglone
accentuelle	adverbiale	aigrette
accidentelle	aérienne	aiguillon
	aérodynamicienne	ajourer

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

ajouter	antécambrienne	artisanale
akkadienne	antédiluvienne	aryenne
alcaline	anténatale	ascension <i>el,elle</i>
alcooliser	anticléricale	asexuelle
alcyonien,enne	anticlinale	asinienne
aldine	anticonception <i>el,elle</i>	asociale
aldolisation	anticonstitution <i>el,elle</i>	assassinat
aleviner	antigouvernementale	assassine
alexandrine	antigravitation <i>el,elle</i>	association <i>isme</i>
alezane	antinationale	assyrienne
alfatière	antipaludéenne	asticoter
algérienne	antisociale	astrale
algonkine	antisudorale	astronauticienne
algonquine	antithyroïdienne	astrophysicienne
alizéenne	antivirale	atemporelle
allodiale	anuel,elle	atonale
alluviale	aoutienne	attentioné
alphabétiser	apicale	attributif
alpinisme	apollinienne	audiovisuelle
alsacienne	apostate	audition <i>er</i>
alternatif	appalachienne	augurale
aluner	appâter	augustinienne
alvine	appellation	aurignacienne
amarile	apprêter	aurorale
ambition <i>er</i>	arachnéenne	australe
ambrosienne	arachnoïdienne	automaticienne
américaine	araméenne	automnale
amérindienne	arbitrale	autrichienne
amibienne	archéenne	auvergnate
amicale	archétypale	avion <i>eur</i>
amidon <i>er</i>	archidiocésaine	avocate
amirale	archiépiscopale	axiale
ammoniacale	archipresbytérale	azimutal,ale
amorable	architecturale	azuréenne
amoureux	argentine	
anale	argotique	
ancestrale	arienne	B
ancienne	aristotélicienne	bachoter
andine	arithméticienne	bactérienne
anévrismale	arlequine	badigeon <i>er</i>
angevine	arlésienne	badinerie
anglicane	arménienne	bâillon <i>er</i>
animalier,ière	armoriale	balcon <i>et</i>
anionique	arrêter	balisticienne
annexion <i>iste</i>	arsenicale	balloné
anodine	artérielle	bambine
anomale	artésienne	banale
anormale	artificielle	bancale

CORPUS ÉVALUATIF DE A À C

banditisme	bimestrielle	boutoner
ban <i>ir</i>	binationale	bovine
banqueter	binaurale	brachiale
baptismale	binomiale	bractéale
baragouiner	biomédicale	branchiale
baratiner	biophysicienne	branquignolesque
barone	biquette	brésilienne
basale	biquotidienne	breton <i>e</i>
basilicale	bisaïeule	breveter
basketteur	biscuiterie	briser
basse	bisexuelle	brouillon <i>e</i>
bassesse	bisser	brownienne
bassinot	bitonale	bruitage
batelière	bivitelline	brune
bâter	bizuter	brunir
bathyale	blairer	brutal,ale
bâton <i>et</i>	blason <i>er</i>	brute
béatitude	blondinette	buccale
bécoter	bohémienne	buccogénitale
bedon <i>ant,ante</i>	boiser	bucheron <i>e</i>
bédouine	bolée	bucheroner
bellâtre	bonbon <i>nière</i>	budgétiser
belle	bone	buisson <i>eux,euse</i>
bémoliser	bonifier	buriner
bénite	bonneterie	buteur
benjamine	bordélique	byzantine
benoite	bordière	
benzolisme	boréale	C
béotienne	boucaner	cabaretier,ière
bernardine	bouchon <i>er</i>	cabotine
béryl <i>iose</i>	bouchoteur	cacheter
besson <i>e</i>	boudiner	cachot <i>erie</i>
bestiale	bouffon <i>erie</i>	cacheton <i>er</i>
béton <i>er</i>	bougillon <i>e</i>	cadastrale
beurrière	bougon <i>er</i>	cadette
beylicale	bouillon <i>er</i>	cadratin
biaiser	bouleté	cæcale
biaurale	boulon <i>er</i>	cagote
biberon <i>er</i>	bouloter	cahoter
bichon <i>er</i>	boumer	calculer
bicipitale	bouquetière	caleçon <i>ade</i>
bidimension <i>el,elle</i>	bouquiner	calédonienne
bifocale	bourbonienne	cal <i>eux,euse</i>
bigoterie	bourdon <i>er</i>	calfater
bigoudène	bourgeoisiale	câline
bilabiale	bourgeon <i>er</i>	calot <i>e</i>
bilatérale	bourguignon <i>e</i>	camprienne
bimensuelle	boursière	

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

camelote	cathédrale	chaudière
camion <i>eur</i>	caudale	chaudron <i>ier,ière</i>
canadienne	causale	chausson <i>ier</i>
canaliser	caution <i>er</i>	chauvinisme
cananéenne	cavalière	chelléenne
cancanier, <i>ière</i>	célibataire	cheminote
candidate	censière	chère
canine	ensoriale	chérifiennne
canon <i>er</i>	centennale	chevaline
canonale	centésimale	chevron <i>é,ée</i>
canoter	centralienne	chicanière
canton <i>ement</i>	cépage	chienne
caparaçon <i>er</i>	céphalorachidienne	chiennerie
capésienne	cérébrale	chiffon <i>er</i>
capétienne	cérébrospinale	chirale
capitaliser	cérémoniale	chiralité
capitoline	cérémonielle	chiromancienne
capiton <i>er</i>	certaine	chiropraticienne
capon <i>e</i>	céruléenne	chirurgicale
caporale	cervicale	chirurgienne
caprine	césarienne	chlorophyllienne
capuchon <i>er</i>	cession <i>aire</i>	chocolatier, <i>ière</i>
capucine	chafouine	chorale
caqueter	chagriner	choroïdienne
caractérielle	chahuter	chouan <i>erie</i>
carcérale	chaldéenne	chrétienne
cardiale	chaleureux	chryséléphantine
cardinalat	chalutier	chtonienne
carentielle	chamanisme	cicatricielle
caricaturale	champignon <i>ier</i>	cilié, <i>e</i>
carillon <i>er</i>	champion <i>at</i>	circadienne
cariste	chanson <i>ette</i>	circonférentielle
carminé	chapelière	circonstancielle
carnassière	chaperon <i>er</i>	circonvoisine
carnavalesque	chapon <i>er</i>	cisalpine
carolingienne	charançon <i>é,ée</i>	cistercienne
carotidienne	charbon <i>age</i>	citadine
carottière	char <i>ette</i>	citoyenne
carpienne	chariotage	citron <i>ade</i>
cartésienne	charlatanesque	civile
cartomancienne	charnelle	clabotage
carton <i>er</i>	charretière	claire
castillane	charron <i>age</i>	clairet
casuel, <i>elle</i>	chate	clairette
cataclysmale	châtelaine	clairon <i>er</i>
catalane	chat <i>er</i> (inform.)	clandestinité
catarrhale	chaterie	clanique
catégorielle	chaude	clapoter

CORPUS ÉVALUATIF DE A À C

claqueter	conard , <i>arde</i>	contractuelle
claustrale	concentration <i>aire</i>	contrefaite
claveciniste	conceptuelle	contrepèterie
cléricalisme	concession <i>aire</i>	contrerévolution <i>aire</i>
climatisation	conchoïdale	contrite
clinicienne	conchylienne	controlatérale
cliqueter	concitoyenne	contusion <i>er</i>
clitoridienne	concordataire	convention <i>el,elle</i>
cloison <i>er</i>	concrète	conventuelle
close	concrétiser	conversation <i>el,elle</i>
cloture	concubine	conviviale
clunisienne	concurrentielle	convulsion <i>er</i>
coaxiale	concussionnaire	copernicienne
coccygienne	condition <i>er</i>	coquette
cochon <i>aïlle</i>	condylienne	coquinerie
cogniticienne	cone	coranique
<i>cohabitation</i> <i>iste</i>	confection <i>er</i>	cordialité
coïter	confédérale	cordonet
colier	confession <i>el,elle</i>	coréenne
colinot	confidentielle	coricide
collatérale	confiture	corinthienne
collation <i>er</i>	conflictuelle	cornéenne
collection <i>er</i>	conformation <i>el,elle</i>	cornélienne
collégiale	confraternelle	coronale
collégienne	confusion <i>el,elle</i>	coronarienne
coleter	congénitale	corporelle
colloïdale	congestion <i>er</i>	correction <i>el,elle</i>
colombine	conglomération	corrélation
colonat	congrégationalisme	corrélation <i>el, elle</i>
colonelle	conjecturale	corseter
coloniale	conjonctivale	corticale
colorectale	conjoncturelle	corticosurrénale
colossale	conjugale	costale
comédienne	connecticienne	cotidale
commensale	connexion <i>isme</i>	cotonade
commerciale	consanguine	couillon <i>er</i>
commission <i>aire</i>	consensuelle	courtisanerie
commissurale	consistoriale	cousine
commotion <i>er</i>	consortiale	coussinet
communale	constater	coutelière
communication <i>el,elle</i>	constitution <i>el,elle</i>	couter
compagnon <i>age</i>	consubstantielle	coxofémorale
complète	consulat	crabotage
comploter	contemporaine	crachiner
comportementale	contextuelle	crampon <i>er</i>
compulsion <i>el,elle</i>	continentale	crayon <i>er</i>
computation	continue	création <i>isme</i>
comtale	contorsion <i>er</i>	crédirentière

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

créditer	croupion <i>er</i>	culturelle
cresson <i>nière</i>	cruciale	cumuler
crétinerie	crurale	cuproammoniacale
cricketteur	cubaine	curiale
crinière	cubitale	cybernéticienne
crystal <i>in,ine</i>	cuite	cycloïdale
crocheter	culot <i>é,ée</i>	cyclopéenne
croquignollette	cultuelle	cyprinidés
crottiner	culturale	cytogénéticienne

ANNEXE II

LES CONSONNES FINALES DANS LA FORMATION DES FÉMININS ET DES DÉRIVÉS : LE *N*, LE *L*, LE *T*

Dans le cadre de cette étude, nous avons retenu le doublement du *n*, du *l* et du *t* en finale dans les dérivés et les féminins, ces lettres étant parmi les plus fréquentes et les plus significatives.

Nous examinerons les cas de doublement en nous fondant d'une part sur une analyse du système et d'autre part sur des données fréquentielles d'enquêtes.

Lorsque l'on fait référence à un système, cela ne signifie pas que l'orthographe française soit totalement logique, c'est-à-dire qu'elle réponde à un ensemble de lois strictes, comme c'est le cas par exemple pour les systèmes algébrique ou géométrique. Par système, nous entendons l'ensemble des régularités observables, notre objectif étant d'en accroître le nombre, c'est-à-dire de réduire, tant que faire se peut, les exceptions, voire certains sous-systèmes.

La fréquence revêt deux aspects : la fréquence en système et la fréquence d'usage.

La fréquence en système est donnée par le nombre d'occurrences d'un élément dans une liste taxinomique, catégorielle. Pour la présente étude, la fréquence en système sera celle des mots ayant une même finale dans le *Dictionnaire des rimes* (Bordas 1993, dorénavant DR). Pour les féminins, on posera que la présence de la forme du masculin sous-entend celle du féminin, ex. *brune*, bien que seul *brun* soit mentionné.

La fréquence d'usage est le nombre d'occurrences réelles d'un élément dans un corpus retenu comme significatif. La prise en compte de l'usage se justifie par le fait que l'on est en droit de penser qu'un écart orthographique récurrent dans un mot est la manifestation d'une instabilité, d'une fragilité du système. Il conviendrait de distinguer la fréquence à l'oral et la fréquence à l'écrit : un mot tel que *pain* est certainement beaucoup plus fréquent à l'oral qu'à l'écrit. L'usage a ici été quantifié à partir de la fréquence selon (1) les données d'Internet et (2) une enquête effectuée au Québec, en Belgique et en France.

Il convient de prendre en compte plusieurs faits :

1. Les effectifs indiquent des fréquences qui sont parfois très élevées, de l'ordre de plusieurs millions. On peut penser que, comme pour tout texte écrit, un travail de correction a été réalisé sur certains textes. Mais ces corrections ne pourraient que renforcer la forme normée, et, dans quelques cas, la forme revue en fonction des *Rectifications* de 1990. On peut donc légitimement conclure que l'effectif des graphies variantes n'en est que plus significatif.
2. Une forme peut correspondre à plusieurs mots, ainsi l'on se gardera d'interpréter *bone* uniquement en tant que forme erronée de *bonne*, car *bone* entre dans des contextes anglais où il a le sens d'« os ».
3. Un mot peut figurer dans plusieurs pages de même URL, mais cela est vrai aussi bien pour les formes correctes que pour les formes erronées.

Une enquête sur certains mots a été effectuée en Belgique, au Québec et en France. Dans cette enquête, les témoins devaient répondre à la question suivante :

« Cochez l'orthographe qui, selon vous, est correcte pour les mots ci-dessous »,

les réponses pouvant être :

« *n / l / t* simple », « *n / l / t* double » et « j'hésite ».

Une liste de dérivés et de féminins de mots se terminant par la lettre considérée était ensuite proposée. Cette enquête permet donc d'affiner les résultats de la précédente.

Globalement, un test de khi 2, test qui permet de savoir si les écarts dans les effectifs sont significatifs ou si, au contraire, ils ne sont l'expression d'aucun phénomène particulier, montre que les réponses ne sont pas significativement différentes dans les trois pays, ce que l'observation des chiffres laissait d'ailleurs supposer.

Les quelques écarts entre les observations effectuées à partir d'Internet et à partir de l'enquête sont dus dans une large mesure aux conditions de production différentes des deux corpus : les termes qui figurent dans le corpus Internet sont, en règle générale, le produit d'une écriture spontanée, l'intérêt du scripteur est centré sur le contenu et la forme est seconde, alors que dans le corpus de l'enquête, le mot est isolé et l'attention est explicitement orientée sur la forme, ce qui justifie la présence de « j'hésite ».

1. DOUBLEMENT APRÈS A

1.1 FINALE -AN

Environ 30 mots ont une finale en *-an*.

1.1.1 Dérivés

• Norme

Dans les dérivés de mots terminés par *-an*, le *n* simple est largement majoritaire.

ritaire (près de 80 % pour les dérivés et les féminins), ex. *plan / planifier*. Parmi les mots dans lesquels le *n* est doublé, signalons : *enrubanner, année, annuel, annales, tyrannie*.

• Usage

Les effectifs d'Internet sont très généralement conformes à la norme : pour *n* simple, *artisanal, cartésianisme, italianiser, planifier*, pour *n* double, *année*, ont un effectif supérieur à 99 %, *tyrannie* étant légèrement au-dessous avec 97,5 % et *bannir* avec 95,6 %. L'effectif est même égal à 100 % ou très voisin pour les dérivés de second degré de noms propres *cartésianisme* (100 %), *italianisme* (99,80 %). Ni le doublement ni le non-doublement ne sont donc exceptionnels.

On observe que parmi les mots retenus, certains ont une fréquence testée sur Internet *via* Google particulièrement basse (inférieure à 100 000), ce sont *cartésianisme* (37 000), *italianiser* (1 052) et *enrubanner* (992). Il est à noter qu'**enrubaner* (56 %), bien que contraire à la norme, a une fréquence supérieure à celle d'*enrubanner* (44 %). Ceci semble témoigner de la préférence pour le *n* simple dans les mots rares, dont l'orthographe, du fait de leur rareté, n'est pas connue.

Les remarques que l'on peut faire sur les résultats de l'enquête confortent ceux d'Internet, mais l'introduction de la variable « j'hésite » introduit une dimension supplémentaire qui permet de moduler les données brutes d'Internet.

Dans les mots à finale *-an*, la graphie normée est celle qui est la plus souvent attestée, ce qui rejoint les conclusions établies à partir d'Internet, que les mots aient un *n* simple (ex. *artisanal, cartésianisme, planifier, romanesque*) ou double (ex. *année, bannir*). Pour le mot *année*, il n'y a d'ailleurs ni attestation en *n* simple, ni hésitation, ce qui renforce l'hypothèse selon laquelle l'orthographe d'un mot fréquent est généralement respectée. Le cas d'*artisanal* est quasiment identique, une unique graphie avec *n* double étant produite. Les « hésitations » portent surtout sur les mots *bannir, cartésianisme, enrubanner, italianiser* et *tyrannie*, dont la spécificité était apparue lors de l'analyse du corpus Internet. *Enrubanner*, dont on avait noté le statut particulier sur Internet, est écrit autant de fois avec *n* qu'avec *nn* (1/4 des cas pour chaque) et les hésitations sont majoritaires (la moitié des cas) ; cette hésitation peut être liée au fait qu'il s'agit d'un mot rare fortement marqué par l'attraction du *n* simple comme nous venons de le voir sur Internet. *Tyrannie* est, à peu de choses près, dans le même cas, mais en contradiction avec les données d'Internet, ce qui peut s'expliquer par les conditions de production du corpus : il est probable qu'il soit assez fréquemment fait référence à la notion de « tyrannie » dans les textes d'Internet référant à des faits de société et que, du fait que ce mot soit souvent utilisé, son orthographe soit bien connue.

1.1.2 Féminins

- Norme

Dans les féminins le *n* simple est largement majoritaire comme on l'a vu, ex. *roman* / *romane*. Le *n* est doublé dans par exemple *rouanne*, *paysanne*.

- Usage

Les effectifs de Google suivent aussi généralement la norme, ex. pour *n* simple, *partisane*, pour *n* double, *paysanne*. L'analogie elle-même est ici sans effet puisque les graphies *partisane* et *paysanne* sont très largement majoritaires. L'impact de l'analogie semble moins fort que celui de la fréquence d'usage.

La forte mémorisation de la norme se manifeste à nouveau dans l'enquête par la dominance de la graphie normée en dépit de l'analogie (ex. *partisane* malgré *paysanne*), mais dans ces cas la récurrence de la graphie erronée (**partisanne*, **paysane*) est plus élevée que sur Internet (environ 1 graphie erronée pour 2 graphies justes) ; cette proportion monte d'ailleurs à plus de 2 graphies non assurées sur 3 si l'on prend en compte les hésitations. La réflexion de l'écrivain est peut-être le témoignage de la fragilité de ces graphies.

La forme normée est généralement majoritaire, ce qui n'a rien de surprenant. Mais la question qu'il convient de se poser est la suivante : le doublement du *n* généralisé serait-il cohérent avec le système et avec l'usage dominant ?

Comme nous l'avons vu, en système le *n* est doublé dans 20 % seulement des mots (ex. *paysan* / *paysanne*, *paysannerie*). Le principe d'analogie plaiderait donc pour une régularisation avec le *n* simple : **banir* comme *définir*, **enrubaner* comme *cancaner*, **rouane* comme *romane*, **tyranie* comme *félonie*, **paysane* comme *partisane*, **paysannerie* comme *chicanerie*. Cependant, il existe les homographes *anales* et, à l'accent circonflexe près, *année* (par ailleurs absent des dictionnaires usuels). Mais on conviendra que dans l'usage, le risque de confusion entre ces homographes est faible, de sorte que **année* et **anales* pourraient être retenus, ainsi que, par analogie du radical, **anuel*.

Mais le système n'est pas la langue dans son usage réel et une régularisation se doit de prendre en compte en priorité les graphies les plus fragiles si elle ne veut pas être rejetée par la communauté. De l'examen des données fournies par Internet et par l'enquête, il ressort que, dans l'immédiat, des mots tels que *bannir*, *enrubanner*, *tyrannie* pourraient, sans inconvénient majeur, s'écrire **banir*, **enrubaner*, **tyranie*. Cela constituerait un premier pas, la simplification de mots tels qu'*année* et *paysanne*, du fait de leur fréquence d'usage plus élevée, serait peut-être plus difficilement admise.

1.2 FINALE -AL

On relève 325 finales en *-al* (29 noms, ex. *bal*, 296 adjectifs, ex. *amical*), 85 finales féminines en *-ale* (autres que féminins d'un masculin, ex. *céréale*, *régale*). Seuls 7 mots ont une finale en *-alle* : *salle*, *malle*, *halle*, *dalle*, *balle* (mais *football...*), *stalle* et *intervalle* ; seul *intervalle* est masculin. Les finales avec *l* simple sont donc très dominantes (98,3 %).

1.2.1 Dérivés

- Norme

Le *l* simple est majoritaire. Le *l* n'est pas doublé dans les mots *chaptaliser*, *signaliser*, *carnavalesque*, *chevalin*, tous dérivés de noms. Il l'est dans les verbes *crystalliser*, *métalliser*. Le doublement n'accompagne ni le maintien de *-al* (ex. *rural* / *ruralité*, *signal* / *signaler*, *caporal* / *caporalisme*) ni l'alternance *-al* / *-el* (*actuel* / *actualiser*).

A noter que *salle* a pour dérivé *salon*, avec *l* simple.

- Usage

Dans les dérivés, la norme est majoritairement respectée, qu'il y ait doublement (*crystalliser* 99,6 %) ou non (*chevalin* 99,7 %, *rationaliser* 99,9 %).

1.2.2 Féminins

- Norme

Peu de noms masculins en *-al* ont un féminin (*la générale*, *la caporale*, *l'amirale*, *une Amicale*). Les adjectifs féminins sont tous en *-ale* (*loyal* / *loyale*).

- Usage

Le féminin en *-alle* de mots en *-al* est très minoritaire (*radicalle* 0,003 %, *amicalle* 0,006 %).

Le *l* simple est donc largement majoritaire dans les dérivés et les féminins, dans le système comme dans l'usage.

1.3 FINALE -AT

1.3.1 Dérivés

- Norme

Le non-doublement est quasiment général, ex. *candidat* / *candidature*, *climat* / *climatique*.

Le doublement ne concerne que la série dérivative de *battre* avec *combat* / *combattre* / *combattant*, *débat* / *débattre*, *ébat* / *s'ébattre*. Les *Rectifications* de 1990 proposent d'écrire *combattif*. Certes cela uniformise la série *battre*, *combattant* et *combattif*, mais ne fait que renforcer une irrégularité. Une régularisation plus forte, qui prend en compte des mots extérieurs à la famille de *battre*, consisterait à unifier *bataille* / **batre*, *combat* / **combatre*,

**combatant*, *combatif*, *débat* / **débatre*, *ébat* / **s'ébatre* par analogie avec *constat* / *constater*, *éclat* / *éclater*, *format* / *formater*, *mandat* / *mandater*, *plat* / *aplatir*. Le fait que *battre* et les dérivés de sa famille sont les seuls à ne pas être du premier groupe peut-il justifier cette exception ? Si l'on admet que l'évolution et l'usage privilégient la création de verbes du premier groupe, *battre* ne serait-il pas une sorte de vestige ? En tout cas, il ne semble guère fondé de le considérer comme terme de référence sur la forme duquel on devrait construire la série dérivative, dans laquelle existent déjà des mots à *t* simple.

• Usage

Sur Google, les formes normées en *t* simple sont quasiment générales, ex. *appâter* 99,80 %, *éclater* 99,85 %, *éclatement* 99,97 %.

Les formes erronées avec *tt* ont un très faible pourcentage : **climatique* 0,0004 %, **délicatte* 0,016 %, **délicattesse* 0,010 %, **éclatter* 0,020 %, **éclatement* 0,032 %.

Cependant **formatter* a un pourcentage élevé de 15,24 % et **formattage* 9,47 %. *Formater* est un terme du domaine informatique, introduit en 1970, selon le *Petit Robert*, et cependant absent du *Dictionnaire du français contemporain* de 1979. Peut-on en conclure qu'il traduit une tendance actuelle au doublement, sinon des dérivés en général, du moins des dérivés verbaux ? Ou bien faut-il voir une influence du verbe *battre*, qui se situe parmi les 800 mots les plus fréquents en usage du français (765^e) (Juilland *et alii* 1970) ? Ou bien encore faut-il penser que cela témoigne de la profonde incertitude concernant le doublement des consonnes, incertitude qui se manifeste naturellement dans les mots les plus récents, non fixés dans l'usage ? Sans oublier l'origine du mot, l'anglais *formatting*, de l'infinitif *to format*, qui donne aussi le participe *formatted*. Ce serait, semble-t-il, l'interprétation la plus vraisemblable. En tout état de cause, on remarque que ce doublement ne s'étend nullement aux autres mots à finale *-at*.

Examinons de plus près la famille de *battre*. Il est remarquable que, sur la toile, **batre* a une fréquence relative de près de 30 %, chiffre qu'il faut cependant moduler à cause de la récurrence de *Batre* dans *le Grand Batre* et *Bayou-la-Batre*. Mais il demeure que la forme verbale **batre* simple est fortement attestée. Pour les dérivés *combattre*, *débattre* et *ébatre*, la forme en *tt* dépasse les 90 %, ce qui est relativement faible en regard de plus de 99 % pour *ébatre* et semble montrer que *battre* est plus fragile que *combattre*, *débattre* et *ébatre*. *Bataille* a un *t* simple dans plus de 99 % des cas, *combatif* dans 94 % mais *combattant* dans 4 %, ce qui est fort. En d'autres termes, l'incohérence attestée dans la norme entre *battre* et *bataille*, tout comme entre *combattre*, *combattant* et *combatif*, se retrouve dans l'usage. Dans l'ensemble, la tendance au *t* simple est sensible.

1.3.2 Féminins

- Norme

Comme pour les dérivés, le non-doublement est quasiment général, ex. *délicat / délicate, lauréat / lauréate*.

On ne relève qu'une seule forme féminine avec doublement, celle de *chatte*, alors que *rate* a un *t* simple, de même que *chaton, chatière*. Remarquons que les finales en *-atte* constituent une liste réduite : *jatte, blatte, patte, baratte, natte, gratte* (6 mots, 14 % des formes).

- Usage

La fréquence de la forme normée des 6 mots féminins est très élevée.

La fréquence de formes erronées en *t* simple ne peut être relevée, car il s'agit dans la majorité des cas de noms propres, étrangers, ou présentant une forme homonyme.

2. DOUBLEMENT APRÈS *E*

2.1 FINALE -EN

2.1.1 Dérivés

- Norme

Dans les dérivés, lorsqu'ils existent, le *-en* devient *-an-* suivi directement d'un suffixe (à la seule exception, à notre connaissance, de *gardiennage*), sans doublement du *n*, ex. *parisien, parisianisme ; cartésien, cartésianisme*. Certes, ces dérivés sont peu nombreux, mais la pression du système est telle que, si l'on créait un dérivé, on est en droit de penser que celui-ci serait très certainement construit sur ce modèle, ex. *faubourien / *faubourianisme*.

En revanche, si l'on considère les mots en *-ène*, qui ne sont ni des féminins liés à un masculin en *-en* final ni des dérivés (à l'exception de *ma-drilène*), tels *phénomène, hygiène, obscène*, la fréquence des formes en *-ène* dépasse 99,99 %, ces termes entrant par ailleurs dans un ensemble systématique dans lequel on ne rencontre pas l'alternance *è / a*.

- Usage

Dans les réponses à l'enquête, le doublement dans le dérivé *gardiennage*, qui est un cas à part, est maintenu.

2.1.2 Féminins

- Norme

Tous les féminins de mots en *-en* (environ 260), ont la forme *-enne*, ex. *électricien, électricienne*, ce qui, du point de vue de la fréquence en système, justifierait le maintien du doublement. Mais la prise en compte du système conduit à d'autres conclusions.

La finale *-en* a par ailleurs un trait particulier : l'effacement d'un *n* indiquerait la présence d'un accent sur le *e* précédent, ex. **parisiène*. Il est vrai que cette modification toucherait de nombreux mots et la mémoire collective pourrait s'y opposer. Cependant, les *Rectifications* de 1990 préconisent l'accent à la place du doublement dans les verbes en *-eler*, *-eter* (*il renouvèle, il étiquète*). La graphie *-ène* ne serait alors qu'une extension de cette modification.

Par ailleurs, il convient de remarquer que la forme *-ène* est nasalisée en Belgique, ce qui pose le problème des particularités de chaque pays. Les observations et interprétations ne portent actuellement que sur le français commun à tous les francophones.

• Usage

Le test sur Google montre que les graphies en *-enne* ont toutes un taux de fréquence supérieur à 99 %, qu'il s'agisse de féminins, ex. *électricienne, microbienne, quotidienne, cartésienne*, ou de dérivés, ex. *gardiennage*.

Dans les réponses à l'enquête, la quasi-totalité des dérivés et féminins sont en *-enne*, la seule exception est **cartésienne*, forme deux fois sujette à hésitation.

Si l'on considère les mots en *-enne*, aussi bien dans le système que dans l'usage, on devrait maintenir le doublement. Cependant, il convient de remarquer que ces formes en *-enne* sont des formes féminines d'adjectifs et que toutes les autres catégories grammaticales, au féminin ou au masculin, sont en *-ène*, ex. *obscène*. C'est-à-dire que maintenir les féminins en *-enne* des mots en *-en* revient à établir une norme particulière pour cette catégorie. De plus, dans les dérivés seconds (mots formés sur un mot qui est lui-même un dérivé) en *-an-*, le *a* est suivi d'un *n* simple (*cartésianisme, italianisme*), ce qui rejoint la conclusion de l'analyse des finales *-an*. Une première option consisterait à décider que les mots en *-en* pourraient avoir leurs dérivés en *-èn(e)*, ex. **ancienne* comme *obscène*, mais ceci à la condition de ne pas tenir compte de la distinction adjectifs / substantifs. Pourra-t-on retenir une telle option dans le cadre d'un système rectifié ? À défaut, on ne retiendrait *-enn* que pour le féminins d'adjectifs en *-en*, ceci du moins dans un premier temps.

2.2 FINALE -EL

On relève 217 mots avec *l* simple en finale (170 avec *-el*, ex. *label*, 7 en *-êle*, ex. *frêle, mêle*, 40 en *-èle*, ex. *fidèle, épèle*, 80 en *-elle* (autres que féminins d'une forme masculine, ex. *mirabelle, tonnelle*).

2.2.1 Dérivés

• Norme

Le *l* n'est pas doublé dans les verbes en *-iser* qui sont formés sur un adjectif en *-al* (ex. *central / centraliser*) ou en *-el* (ex. *actuel / actualiser*).

Le *l* est doublé dans les diminutifs (ex. *lamelle*).

- Usage

Le test conduit grâce à Google montre que la norme l'emporte, avec *l* simple (*caraméliser* 99,97 %) ou double (*mielleux* 98,93 %). Le rapport est plus faible pour le mot *labéliser* (12,58 %), *labelliser* (87,42 %), le fait que l'orthographe de ce mot récent ne soit pas fixée traduit l'instabilité du système synchronique actuel dans le domaine du doublement du *l* (phénomène que l'on retrouve pour le *t* avec *formater* / *formatter*).

2.2.2 Féminins

- Norme

Les formes féminines construites sur des formes masculines en *-el* sont en *-elle* (140 : *formelle, réelle, colonelle*), de même lorsqu'*elle* féminin alterne avec *eau* masculin (ex. *chamelle*).

- Usage

La confusion des formes sous une même entrée de Google empêche de se prononcer pour des mots tels qu'*officielle, essentielle, artificielle* ; on relève cependant *conventuelle* : 100 %.

2.3 FINALE *-ET*

2.3.1 Dérivés

- Norme

Les dérivés sans doublement l'emportent largement (83 %) ; ils sont en *ét* (ex. *alphabétiser*), ou, le plus souvent, en *et* (ex. *breveter, projeter*) ; dans ces derniers, le doublement est impossible car il indiquerait la prononciation ouverte du *e*. Dans les formes conjuguées le *t* est doublé ou non (ex. *il projette, il cache*, mais *il décrète, il crochète*).

Les dérivés avec doublement sont beaucoup plus rares (17 %, ex. *regret* / *regretter, robinet* / *robinetterie*), et figurent parfois également parmi les cas de non-doublement (ex. *déchet* / *déchetterie* ou *déchèterie*).

Une règle signifiant que les diminutifs s'écriraient *-ète* réduirait considérablement les cas de doublement, doublement qui, en fait, ne concernerait plus que *billetterie, fouetter, guetter, regretter* et *robinetterie*, soit environ 8 % des mots à finale *-et*. Parmi ceux-ci *guetter* et *regretter* sont relativement fréquents puisqu'ils figurent parmi les mots de fréquence d'usage de rang inférieur à 3 000, celui de *fouet* étant proche de 4 000.

- Usage

Lorsqu'elle rejoint la norme, l'absence de doublement est quasi générale, ex. *alphabétiser* (100 %), *budgétiser* (99,95 %).

Lorsque la norme impose *tt*, l'usage la suit dans certains cas, ex. *regretter* (96,5 %), *robinetterie* (98 %), mais dans d'autres cas, beaucoup moins, ex. *déchetterie* (seulement 82,5 %) et surtout *billetterie* (59 %), mots récents et relativement fréquents.

LES CONSONNES DOUBLES : FÉMININS ET DÉRIVÉS

Ainsi, dans les dérivés, la forme sans doublement domine, la forme avec doublement est rare et instable dans l'usage.

2.3.2 Féminins

• Norme

Les féminins sans doublement sont minoritaires (35 %), ils sont en *-ête*, ex. *concrète, préfète*.

Les féminins sont pour les deux tiers avec doublement. Ce sont presque tous des diminutifs (ex. *gentillet / gentilette, pauvret / pauvrette*). Les cas où *et* n'est pas un suffixe diminutif sont rares (ex. *blet / blette, net / nette*). Le radical est parfois le substitut d'un adjectif (ex. *froid / frisquet / frisquette*) ou non lexical (ex. *chat / minet / minette*).

• Usage

L'usage suit la norme, que les formes soient en *-ête*, ex. *complète* (96 %), *inquiète* (96,7 %) ou en *-ette* diminutif, ex. *blondinette* (99,3 %), *coquette* (99,5 %). La forme en *-ête* l'emporte donc, mais elle est moins respectée que la forme en *-ette* qui est dominante dans les diminutifs.

3. DOUBLEMENT APRÈS I

3.1 FINALE -IN

Dérivés et féminins

• Norme

Dans cette série (environ 400 mots), la règle est simple : tous les dérivés et féminins de mots à finale *-in* sont en *-ine*, ex. *voisin / voisine, jacobin / jacobine* (v. aussi *jardin / jardinet*).

• Usage

Les fréquences de *n* simple sur Google sont toutes supérieures à 99,5 %, le mot rare *claveciniste* étant à 100 %.

Cependant, dans l'enquête le *n* simple l'emporte, mais des hésitations apparaissent pour les mots rares *claveciniste* (33 %) et *lambiner* (28,5 %).

3.2 FINALE -IL

La prononciation par yod n'est pas abordée ici, car il s'agit d'un autre problème (ex. *paille, fille, griller...*).

Dans 6 mots, /IL/ est écrit *ill* : *mille, tranquille, ville, bacille, codicille, verticille*.

La finale *il* (47, ex. *fil, puéril*) est deux fois moins fréquente que la finale *ile* (100, ex. *automobile, difficile*). Le *l* final peut être non prononcé (ex. *outil*) ou instable (*persil, nombril*).

3.2.1 Dérivés

• Norme

Les dérivés de mots en *il* et en *ile* sont en *il* prononcé /IL/ (ex. *profiler*,

nombrilisme) ou en *ill* prononcé yod (*outiller, persiller*), *ill* étant toutefois prononcé /ll/ dans *imbécillité*, ce qui fait de ce mot une exception à double titre (écrit avec *ll*, non prononcé yod, ce mot a été rectifié en 1990).

Le doublement est maintenu dans les dérivés existants de mots en *ill* : *millier, tranquillité, village*.

- Usage

Le dérivé **tranquillité* représente 42,9 % de formes relevées sur Internet, alors que **civillité* ne représente que 0,006 %.

3.2.2 Féminins

- Norme

Les féminins existants de mots masculins à finale *-il* sont en *-ile* (5, ex. *puérile, civile*). Certains mots sont épïcènes (ex. *imbécile, difficile*).

- Usage

Sur Internet, le *e* féminin est incertain (*puérile* peut être masculin), mais le doublement est exceptionnel (**puérille* 0,41 %). Le *-ille* de *tranquille* au masculin (qui ne se retrouve que dans *vaudeville*) constitue un cas exceptionnel. Or la forme masculine *tranquil* n'est pas rare avec 12,34 %, alors que la forme féminine **tranquile* couvre 4,37 % (incluant des masculins, sur le modèle de *facile*), quand bien même la forme épïcène *tranquille* l'emporte largement 83,33 %. Ceci peut être significatif : **tranquil* rappelle *puénil, volatil, subtil*, alors que **tranquile* est « normalement » formé par l'adjonction d'un *e*. On peut voir ici une marque de déstabilisation de la norme au profit du système (masculin *-il* / féminin *-ile*).

3.3 FINALE -IT

3.3.1 Dérivés

- Norme

Tous les termes à finale- *it* ont un *t* simple dans leurs dérivés, ex. *biscuiterie, créditer, érudition*.

- Usage

Le pourcentage de *t* simples est supérieur à 99 %, ex. *biscuiterie, créditer*.

3.3.2 Féminins

- Norme

Tous les termes à finale *-it* ont un *t* simple dans les féminins, ex. *érudite, petite, construite*, etc.

- Usage

Le pourcentage de *t* simples est supérieur à 99 %, ex. *conduite, écrite*, il atteint même 100 % pour *érudite*.

Le non-doublement est donc général dans la norme et quasi général dans l'usage.

4. DOUBLEMENT APRÈS O

4.1 FINALE -ON

4.1.1 Dérivés

• Norme

Les mots à finale *-on* (environ 1 800) sont des substantifs (*bon* et *con* sont aussi adjectifs) sans féminin, sauf *garçonne* et *championne*. Dans les dérivés directement formés sur ces mots, le *n* est toujours doublé, ex. *charbon*, *charbonnier* ; *façon*, *façonner* ; *fonction*, *fonctionner*. En revanche, le dérivé verbal *bonifier* de *bon* a un *n* simple.

Cependant deux remarques s'imposent :

- Les dérivés seconds ne retiennent pas le doublement, ex. *traditionnel* / *traditionalisme*, *rationnel* / *rationalisme*, et ce non-doublement semble s'imposer dans les mots récents, ex. *fonctionnalisme* (signalons cependant *confessionnal*, qui n'est pas un dérivé second).
- Dans certains cas, il n'y a pas d'homogénéité entre les dérivés, ex. *patronner* (et *patronne*), mais *patronage*.

• Usage

Sur Internet, qu'elle soit avec *n* simple (ex. *traditionalisme*) ou *n* double (ex. *traditionnel*, *garçonne*), la graphie normée est souvent supérieure à 97 %. Mais pour *confessionnal* la graphie avec *n* double n'est que faiblement majoritaire (58 %) ; la fréquence d'usage relativement faible de ce mot peut expliquer que sa graphie ne se soit pas fixée dans l'usage. On retrouve également la préférence pour le *n* simple dans les mots rares.

Certains mots de l'enquête ne traduisent aucun écart : *abandonner*, *championne* et, à un moindre degré, *garçonne*. En revanche *championnat*, *confessionnal*, *proportionnalité*, *traditionalisme*, *traditionnel* ont une large marge d'incertitude (comme c'était le cas pour *-an*). Cela marque une perplexité envers les mots d'une même famille, ainsi les enquêtés écrivent spontanément *championne*, mais hésitent à écrire *championnat*. On peut conclure que l'enquête traduit une grande incertitude en ce qui concerne le doublement pour la finale *-on*, que les mots soient rares ou non, due vraisemblablement à la difficulté d'appliquer le principe d'analogie : pourquoi *traditionalisme* et *traditionnel* ?

4.1.2 Féminins

• Norme

Dans le féminin bonne de l'adjectif bon le *n* est doublé.

• Usage

La graphie normée *bonne* n'est présente sur Google que dans 83 % des cas, mais on a vu que la graphie *bone* a dans la quasi-totalité des cas un sens autre que celui de *bonne*.

4.2 FINALE -OL

On relève 180 mots avec *l* simple en finale (-*ol* 30, ex. *bol, licol* ; -*ole* 150, ex. *obole, parabole*) et 8 mots avec *l* double (*colle, barcarolle, bouterolle, corolle, fumerolle, moucherolle, muserolle, girolle*). Le *l* simple est donc très dominant (96,3 %).

4.2.1 Dérivés

- Norme

Les dérivés sont en -*ol*- : *gondolier, protocolaire, folie, mentholé*, sauf si le féminin est en -*olle* : *mou, molle, mollesse*.

Les *Rectifications* de 1990 (III, H, 12) recommandent de généraliser les terminaisons et d'écrire -*ole* dans *barcarole, corole*, etc., comme *bestiole, pétrole*, etc.

- Usage

Dans les dérivés, la réduction est plus fréquente que le doublement (*colier* 5,9 % et *parabollique* 0,16 %). Il en est d'ailleurs de même pour les mots à finale -*ole* / *olle* (*muserole* 5,8 % / *obolle* 0,11 %).

4.2.2 Féminins

- Norme

Les rares féminins de mots masculins sont en -*ole* (*espagnole*) ou -*olle* (*folle, molle*).

- Usage

Sur Internet, les rares féminins formés sur des mots en -*ol* sont également pour la quasi-totalité en -*ole* (*espagnole*). Dans les cas de variation, la tendance est au *l* simple dans les féminins et les dérivés. La forme -*olle* finale est plus instable que la forme -*ole*.

4.3 FINALE -OT

4.3.1 Dérivés

- Norme

Dans près des trois quarts des cas (70 %), les mots à finale -*ot* ne doublent pas le *t*, ex. *sanglot / sangloter*, ces « dérivés » n'étant parfois que formels, ex. *gigot / gigoter, asticot / asticoter, ergot / ergoter*.

Un peu plus du quart seulement des dérivés doublent le *t*, ce nombre comprenant de vrais dérivés, ex. *trot / trotter, ballot / emballoter*, et de faux dérivés, ex. *boulot / boulotter*.

Les *Rectifications* de 1990 recommandent d'écrire en -*otter* les verbes formés sur une base en -*otte* (ex. *botter* sur *botte*) et en -*oter* ceux qui sont formés sur une base en -*ot* (ex. *garroter* sur *garrot*) ou ceux qui comportent le suffixe verbal -*oter* (ex. *dansoter*) (IV, 6).

- Usage

Le non-doublement normé est respecté à plus de 99 %, ex. *abricotier* 99,99 %, *emmailloter* 99,4 %, pour atteindre 100 % pour *idiotie* (un *t* double pour 160 000 *t* simples, la prononciation interdisant le doublement).

La norme avec *tt* est respectée mais avec des pourcentages plus faibles, ex. *grelotter* 96,34 %, *emballotter* 92,2 %, ce qui tend à montrer une tendance pour le *t* simple.

4.3.2 Féminins

- Norme

Les féminins avec *t* double sont à peu près aussi nombreux que les féminins à *t* simple. Dans les féminins où le *t* n'est pas doublé, *-ot* est souvent un suffixe diminutif, ex. *maigriot*, *petiot*, *mendigot*.

Les féminins avec *t* double sont également souvent des diminutifs, ex. *pâlot* / *pâlotte*, *vieillot* / *vieillotte*.

- Usage

La tendance observée pour les dérivés se retrouve pour les féminins : le pourcentage de formes normées en *t* simple est plus élevé, ex. *idiotie* 99,73 %, *petiotte* 97,61 %, que celui des formes en *t* double, ex. *maigriotte* 91,2 %, *vieillotte* 74,74 %, ce dernier étant tout à fait exceptionnel.

On observe donc une plus grande instabilité des formes en *ott*, aussi bien dans les dérivés que dans les féminins.

5. DOUBLEMENT APRÈS U

5.1 FINALE -UN

5.1.1 Dérivés

- Norme

Tous les mots à finale *-un* (4 mots) ont leurs dérivés en *-une*, ex. *commun*, *commune*, *communauté* ; *un*, *unité*.

- Usage

Dans le test Google, les formes avec *n* simple ont toutes une fréquence supérieure à 99 %. Dans l'enquête, la norme est presque toujours respectée, l'unique hésitation concerne le mot *tribune*.

5.1.2 Féminins

- Norme

Tous les mots à finale *-un* (4 mots) ont leurs féminins en *-une*, ex. *un* / *une*, *commun* / *commune*.

- Usage

Sur Internet, les formes avec *n* simple ont toutes une fréquence supérieure à 99 %.

Ainsi qu'il vient d'être indiqué, dans l'enquête, la norme est presque toujours respectée, l'unique hésitation concernant le mot *tribune*.

5.2 FINALE -UL

Les finales en *-ule* sont très largement dominantes (140, ex. *globule, noctambule*), devant *-ul* (6, ex. *calcul, recul*) et *-ulle* (2 monosyllabes, *bulle, nulle*).

5.2.1 Dérivés

- Norme

Aucun doublement n'est donc relevé dans les dérivés : ils sont tous en *-ul-*, que les souches soient en *-ul* (*calculer*) ou en *-ule* (*globulaire*), sauf *nullité*.

- Usage

Sur Internet, les dérivés sont également largement en *l* simple : *calculer, cumuler, consulaire* (tous à plus de 99,95 %). Le doublement est très exceptionnel (*globulleux* 0,08 %)

5.2.2 Féminins

- Norme

Les masculins en *-ul* n'ont pas de féminins, sauf *nul* dont le féminin est en *-ulle* et non en *-ule*.

- Usage

Sur Internet, la forme **nule* représente 3,04 %, ce qui confirme la tendance au non-doublement.

5.3 FINALE -UT

5.3.1 Dérivés

- Norme

Dans tous les dérivés, le *t* est simple, ex. *chahut / chahuter, tribut / tributaire*.

- Usage

Les formes normées se rencontrent dans 99,99 % des cas, ex. *brutalité, attribution, débiter, statutaire*. Seul la forme erronée **chahutter* a un pourcentage légèrement plus bas, à savoir 99,86 %.

5.3.2 Féminins

- Norme

Dans le féminin *brute*, le *t* est simple.

Comme pour la finale *-it*, le non-doublement dans la finale *-ut* est dès à présent général selon la norme comme dans l'usage.

- Usage

La graphie *brute* couvre 99,95 % des cas sur Google.

CONCLUSION

Le système admet le non-doublement des consonnes finales *n*, *l* et *t*, dans les dérivés comme dans les féminins, quelle que soit la voyelle qui les précède, à l'exception du *e*. Dans ce dernier cas, le non-doublement entraînerait l'ajout d'un accent grave. Ce non-doublement est dès à présent général après *u* et *i*.

L'usage confirme le bien-fondé du non-doublement et la fréquence plus élevée de celui-ci dans les mots récents est en accord avec cette tendance générale.

ANNEXE III

PETITE COMPARAISON DE LANGUES ROMANES

Les consonnes finales simplifiées conformément à la règle sont déjà simples dans la plupart des langues romanes, ainsi qu'en font foi les quelques exemples ci-dessous (de *A* à *E*).

FRANÇAIS	ESPAGNOL	PORTUGAIS	ROUMAIN	CATALAN
actionnaire	accionista	accionista	acționar	accionista
additionner	adicionar	adicionar	a aduna	addicionar
année	año	ano	an	any, anyada
anniversaire	aniversario	aniversário	aniversare	aniversari
annuaire	anuario	anuario	anuar	anuari
annuel	anual	anual	anual	anual
annuler	anular	anular	a anula	anullar
bataille	batalla	batalha	bătălie	batalla
battre	batir	bater	a bate	batre
collectionner	coleccionar	coleccionar	a colecționa	colleccionar
combattre	combatir	combater	combate	combatre
dictionnaire	diccionario	dicionário	dicționar	diccionari
espionnage	espionaje	espionagem	spionaj	espionatge
exceptionnel	exceptional	exceptional	excepțional	exceptional

ANNEXE IV

PRINCIPALES RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

- BEAULIEUX Charles, *Histoire de l'orthographe française I et II*, Paris, Champion 1927 (réimpr. 1967)
- BRUNOT Ferdinand, *La Pensée et la Langue*, Paris, Masson, 1922, 2^e éd. 1927, 3^e éd. 1936.
- CATACH Nina, 1978, *L'Orthographe*, Paris, Puf (Que Sais-Je ?), rééd. 1995 et 2003.
- CATACH Nina, *Dictionnaire historique de l'orthographe française*, Paris, Larousse, 1995.
- COGIS Danièle, MANESSE Danièle, DORGANS Michèle et TALLET Christine, *Orthographe : à qui la faute ?*, postface d'André Chervel, Paris, ESF, 2007.
- DAUZAT Albert et DAMOURETTE Jacques, *Un projet de réforme orthographique*, Bibliothèque du Français moderne, Paris, A. Ronteix-D'Artrey, 1939.
- DESFEUILLES Pierre, *Dictionnaire des rimes*, Paris, Bordas, 1993.
Dictionnaire du français contemporain, Paris, Larousse, 1979.
- JUILLAND Alphonse, BRODIN Dorothy and DAVIDOVITCH Catherine, *Frequency Dictionary of French Words*, Paris, Mouton, 1970.
- LAFITTE-HOUSSAT Jacques, *La Réforme de l'orthographe : Est-elle possible ? Est-elle souhaitable ?*, Paris, Temps futur, 1950.
- MARTINET André et WALTER Henriette, *Dictionnaire de la prononciation française dans son usage réel*, Paris, France-Expansion, 1973.
Rapport général sur les modalités d'une simplification éventuelle de l'orthographe (dit « Rapport Beslais »), Paris, Didier, 1965.
Rectifications de l'orthographe, *Journal officiel de la République française*, document administratif n° 100, 1990.
- THIMONNIER René, *Le Système graphique du français*, Paris, Plon, 1967.
- VENDRYES Joseph, *Le Langage*, Paris, La Renaissance du livre, 1921, rééd. Paris, Albin Michel, 1998.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction générale

1. Objectif et stratégie	11
2. Conditions d'une rationalisation de l'orthographe	13
3. Le système et l'usage	14
4. Les critères de modification et leurs imbrications	17
5. Aspect communicationnel	19
6. La démarche	20

Les consonnes doubles

1. Historique	25
2. Projets de réforme des consonnes doubles	29
3. Énoncé de la règle	31
4. Liste des mots concernés classés par séries.....	33
5. Liste des mots concernés classés par ordre alphabétique	51

Annexes

I. Corpus évaluatif de <i>A</i> à <i>C</i>	67
II. Les consonnes finales dans la formation des féminins et des dérivés : le <i>n</i> , le <i>l</i> , le <i>t</i>	73
III. Petite comparaison de langues romanes	89
IV. Principales références bibliographiques	91